

## Fleurs ...

pour toutes occasions  
— Mariages  
— Banquets  
— Anniversaires  
— Naissances  
— Deuils

**Rodrigue Fleuriste**

Enr.  
Tél. 583-0464  
Lac-Mégantic

# L'ÉCHO de FRONTENAC

Rédaction et administration à Lac-Mégantic, comté de Frontenac

Rx

PRESCRIPTION  
Agences Rexall  
et Dorothy Gray

Livraison gratuite

Pharmacie  
**Blais Enrg.**  
Tél. 583-0220

Vol. 40, No 36

0.10 l'exemplaire

Jeudi, 14 août 1969

Mme L-Philippe Poulin, directrice

# FESTIVAL DU THÉÂTRE ÉTUDIANT DU QUÉBEC

DU 16 AOUT AU 23 AOUT Voir programme pages 10-11

## REGATES A SAINT-SAMUEL

page 16

## LES SANCERROIS NE MANQUENT PAS D'ACTIVITES

page 14

## LE 500e VISITEUR AU KIOSQUE TOURISTIQUE

page 20

## E.C.H.O.T.J.

## 6825 PRESENCES AUX TERRAINS DE JEUX EXPOSITION DE TRAVAUX (photos)

page 9

## LE CLUB DE GOLF DE LAC-MEGANTIC UN VRAI PETIT BIJOU (Denis Messier)

page 13

## A VAL RACINE

# Grange détruite par la foudre

page 17

## A SAINT-LUDGER

# Deux motocyclistes très grièvement blessés

page 20

A la Commission Culturelle du Centre Mgr Bonin

## Un comité du Théâtre des Marionnettes est formé

page 15

## JEAN-LOUIS ROUX et le F.T.E.Q.

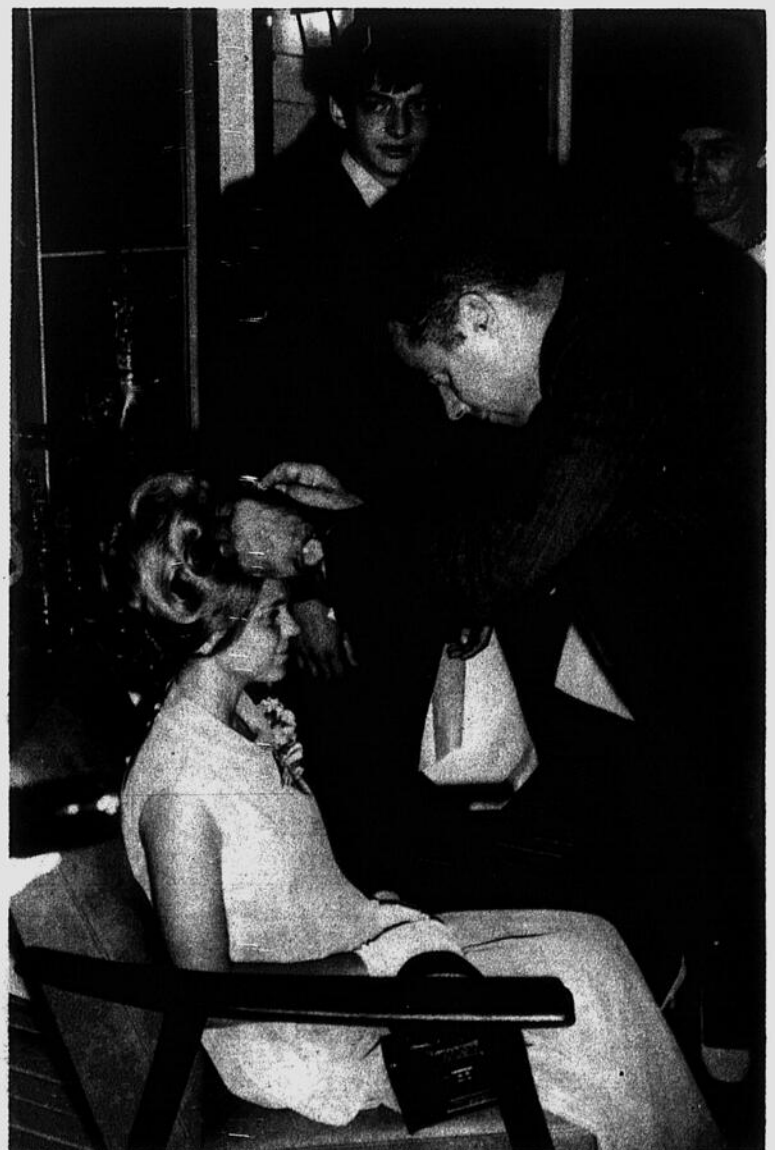
page 4



(Photo Studio Gerard)

PIERRE "PETE" GAUTHIER A DECROCHE LES HONNEURS DE L'OMNIUM DE LAC-MEGANTIC: A l'issue d'une ronde éliminatoire de 18 trous rendue nécessaire par suite de l'égalité qui subsistait entre trois golfeurs après la ronde initiale du tournoi, Pete Gauthier a décroché les honneurs de l'Omniium de Lac-Mégantic. Sur la photo M. Gauthier est félicité par le président des tournois M. Guy Michaud, à gauche M. Jude Michaud, le capitaine du Club de Golf, et à droite, le président du Club M. Origène Cliche.

page 13



(photo Studio Rouillard Lambton)

(Lambton) — Mlle O.T.J. 69': Mlle Louise Richard, de Lambton, fille de M. et Mme Josaphat Richard, a été élue Mlle O.T.J. 69' à l'occasion du marathon de nage, dimanche le 3 août, au lac St-Francois. Le président de l'O.T.J. de Lambton, M. Sylvio Proteau couronne la nouvelle élue.

page 8

## Biographie de Sr Sainte Blanche

par Soeur Marie Alma  
(SUITE)

Lambton (M.G.) Je rentra à la maison vers neuf heures, chose tout à fait extraordinaire, car ma dévotion n'était pas habituellement exagérée. "Que se passe-t-il, ce matin? me dit maman, tu deviens dévote" Tu trouves? répondis-je; ce serait nouveau! Et j'expédiai distraitemment un petit déjeuner. Je montai à ma chambre et j'écrivis tout d'un trait ma demande d'admission au noviciat.

Puis j'allai présenter ma lettre à ma mère. Elle la lut en pleurant et la tendit à mon père. "Que dis-tu de cela?" lui dit-elle. "Laisse-la faire si c'est son idée"... Maman me rendit la lettre, risqua d'objecter mon jeune âge et mille autres arguments, mais rien n'aurait pu me faire revenir sur ma détermination que je sentais irrévocable. La réponse affirmative arriva. Ma pauvre maman pleurait

toujours, mais courageusement elle fit mes préparatifs et vint elle-même me conduire au noviciat de la Charité. C'était le 21 août. Je m'ennuyai autant que possible durant toute la première année, mais tout de même, je trouvais le noviciat bien plus doux que je me l'étais figuré. Je compris vite que le bon Dieu regarde plutôt au coeur qu'à l'oeuvre. En réalité, le néant peut-il offrir quelque chose de grand à l'infini? J'eus le bonheur d'avoir pour maîtresse Soeur Saint-Philippe-de-Néri; elle dirigeait ses novices avec une douce fermeté et nous fit aimer cette période de probation. Prise d'habit le 24 août 1898; profession le 25 août de l'année suivante. C'était l'année cinquantenaire de notre fondation. On nous répétait souvent: Professes des Noces d'Or, vous devez être des religieuses au coeur d'or! Autre coïncidence privilégiée, j'ai fait la profession perpétuelle en 1904, année qui commémorait le cinquantenaire de la proclamation du dogme de l'Immaculée-Conception.

Reprenons maintenant l'itinéraire de notre chère Soeur Sainte-Blanche, depuis le jour où, jeune professe, elle fut assignée aux classes supérieures de nos pensionnats ou externats de jeunes filles. Couvent Saint-Jean-Baptiste à Québec, couvent de Lambton, Académie Mallet, où elle assumait la direction des études pendant neuf ans, enfin à Saint-Alphonse de Thetford, pour une période de dix ans, après quoi elle fut nommée sous-maîtresse au noviciat. Car plus qu'enseignante, Soeur Sainte-Blanche est une éducatrice loyale et clairvoyante, elle a le don d'élever dans le vrai sens du mot les jeunes qui lui sont confiées. Avec une parfaite maîtrise d'elle-même, une sagesse grave et souriante à la fois, un caractère forgé par l'énergie, par l'ascèse et la grâce, elle s'imposait à son entourage. Enseigner par les livres et surtout par l'exemple de la vie, la bonne tenue, la dignité des manières et du langage, la politesse, cette aristocratie du coeur, qu'on a bien mauvaise grâce aujourd'hui de reléguer aux vieilles lunes, c'était vraiment son charisme et il fut exploité au maximum. Elle était une de ces personnes attachantes qu'on ne peut pas oublier. Pourtant, elles ne produisent ni sermons ni exhortations, mais elle procédait avec une calme réserve et une douce charité, qu'elle rayonnait avec le charme de sa personnalité. Aussi il est juste de dire combien ses élèves lui ont toujours gardé des sentiments de vraie affection et d'admiration respectueuse.

Soeur Sainte-Blanche a dressé une liste d'une trentaine de noms de ses anciennes devenues religieuses, en nos rangs ou dans diverses congrégations. Vers 1929, à l'Académie Mallet, comme on appelait alors l'actuel couvent Notre-Dame, elle fonda une amicale des anciennes élèves et travailla de toutes ses forces, conjointement avec ses compagnes enseignantes et quelques dames et demoiselles de la ville, à organiser dans nos couvents, ces associations qui se grouperont en Fédération, une vingtaine d'années plus tard. Cette réalisation fut un succès d'apostolat et de bienfaisance, par l'action concertée des Amicalistes et des religieuses, et toujours l'oeuvre demeura bien chère au coeur de l'éducatrice qui était Soeur Sainte-Blanche, elle fut la première à vivre et à faire vivre la devise gravée sur le blason des Amicales Marguerite d'Youville: Rayonne par la charité. (à suivre)

M. G.

### St-Samuel Lac Drolet

(DNCE) PROCHAIN MARIAGE: Mlle Céline Grenier, de Samuel-Lac Drolet, fille de feu Gustave Grenier et de Hélène Roy, et M. Florent Campeau, de Ste-Cécile, fils de feu Henri Campeau et de Irène Therrien, s'uniront par le sacrement de mariage prochainement. Nos félicitations.

## CARTES PROFESSIONNELLES

### Dr J. EDOUARD LAFLECHE

DENTISTE

9 h. a.m. à 9 h. p.m.

Tél. 583-1275

LAC-MEGANTIC

Edifice Lafleche

En face du Bureau de Poste

### Le Dr Roger Michaud, m.d.

MEDECINE GENERALE

3494 rue Grégoire

Tél. 583-2244

LAC-MEGANTIC

### Docteur GÉRARD NOËL

MEDECIN - CHIRURGIEN

MEDECINE GENERALE

5035 Boulevard des Vétérans - Tél. 583-0678

LAC-MEGANTIC

### Blanchette & Roberge

AVOCATS

305-310 Continental J. G. Blanchette, C.R. 562-2330  
Sherbrooke, Qué. Yvon Roberge 562-1549

### Rochette, Rochefort & Pineau

INGENIEURS - CONSEILS

Génie municipal et structure

120 NOTRE-NORD

THETFORD-MINES

Tél. 418-335-9533

### André TURGEON

B.A., LL.L.

Avocat et procureur

5072 rue Boul. des Vétérans

Tél. 583-1477

LAC-MEGANTIC

### Dr GERALD BOLDUCC, D.D.S.

CHIRURGIEN - DENTISTE

Heures de bureau: sur rendez-vous

9.00 à midi - 2.00 à 5.00 - 7.00 à 9.00

Mardi et samedi après-midi exceptés

3544 rue Milette Tél. 583-1026 Lac-Mégantic

### Pierre Greffard

B.A., LL.L.

Avocat et procureur

5284, rue Frontenac

Tél. 583-2776

LAC-MEGANTIC

### Dr Jean-E. Bourque

Chirurgien - Dentiste

Heures de bureau: 9 h. a.m. à 9 h. p.m.

5337, rue Frontenac

Tél. 583-2701

édifice Bourque

LAC-MEGANTIC

### Frs-X. PARADIS, b.a.o.d.

OPTOMETRISTE

examen de la vue - traitements orthoptique

Bureau: 5137 rue Frontenac, Tél. 583-2092

(Edifice Huard)

Résidence: 4255 rue Laval, Tél. 583-2238

Lac-Mégantic

Cté Frontenac

### Dr Raynald Grenier

M.D., L.M.C.C.

Médecine Générale et Maternité

5139 rue Frontenac

583-2263

Lac-Mégantic

### Chs-E. Côté, B.A., LL.L., NOTAIRE

Cessionnaire du greffe du

Notaire De Lourdes LIPPE

TEL. 583-0787

3443 rue Milette - Lac-Mégantic - Frontenac

### Dr Marcel Couture, o.d.

OPTOMETRISTE

EXAMEN DE LA VUE

POUR RENDEZ-VOUS SIGNALEZ:

Bureau Tél. 583-0404

5062 rue Frontenac

Résidence Tél. 583-0405

5058 rue Frontenac

## Echos d'il y a dix ans

(De notre édition du 13 août 1959)

### LES BASES DE LA CSL SONT OFFICIELLEMENT JETÉES

Après une étude qui a duré plus de sept mois, la Commission des Sports et Loisirs de Lac-Mégantic est officiellement fondée. Au cours d'une assemblée et devant une assistance nombreuse on a présenté au public le fonctionnement et le rôle précis de chaque comité. Plusieurs discours ont été prononcés avant de nommer un exécutif permanent, par MM. Roméo Dostie, Jacques Lachance, John Hayes, George Komery, les abbés Léopold Lemay et Oscar Mauger. Ont été élus membres de l'exécutif: MM. Roméo Dostie, Jacques Lachance, Ramsay Goyette, Roland Clusiaux, Léandre Breton, George Komery, Clément Bilodeau, Gérard Huot et Léo-Paul Gagnon. M. Gérard Poulin agissait comme maître de cérémonie et président d'élection et M. Léo-Paul Gagnon remplissait les fonctions de secrétaire à l'élection.

### GAGNANTE D'UNE BOURSE

Mlle Suzette Martel de notre ville a décroché une bourse \$200.00 comme premier prix au concours provincial de couture 4-H. L'heureuse gagnante a confectionné de ses propres mains une élégante robe noire, résultat d'un travail assidu et délicat qui a duré 60 heures.

### VINGT-CINQ ANNEES EN RELIGION

A l'occasion du jubilé d'argent de la Rvde Soeur St-Roch, des Filles de la Charité du Sacré-Coeur de Jésus et supérieure du couvent de Fitch Bay, une belle manifestation lui a été offerte par les membres de sa famille à la demeure de Mme Valère Mercier, de St-Jean Vianney, mère de la jubilaire. Une allocution fut

prononcée par M. Jean-Luc Mercier, une bourse et une gerbe de fleurs lui furent offertes par Mlles Lucille et Louise Mercier.

### DEUX FRERES PRONONCENT LEURS VOEUX EN RELIGION

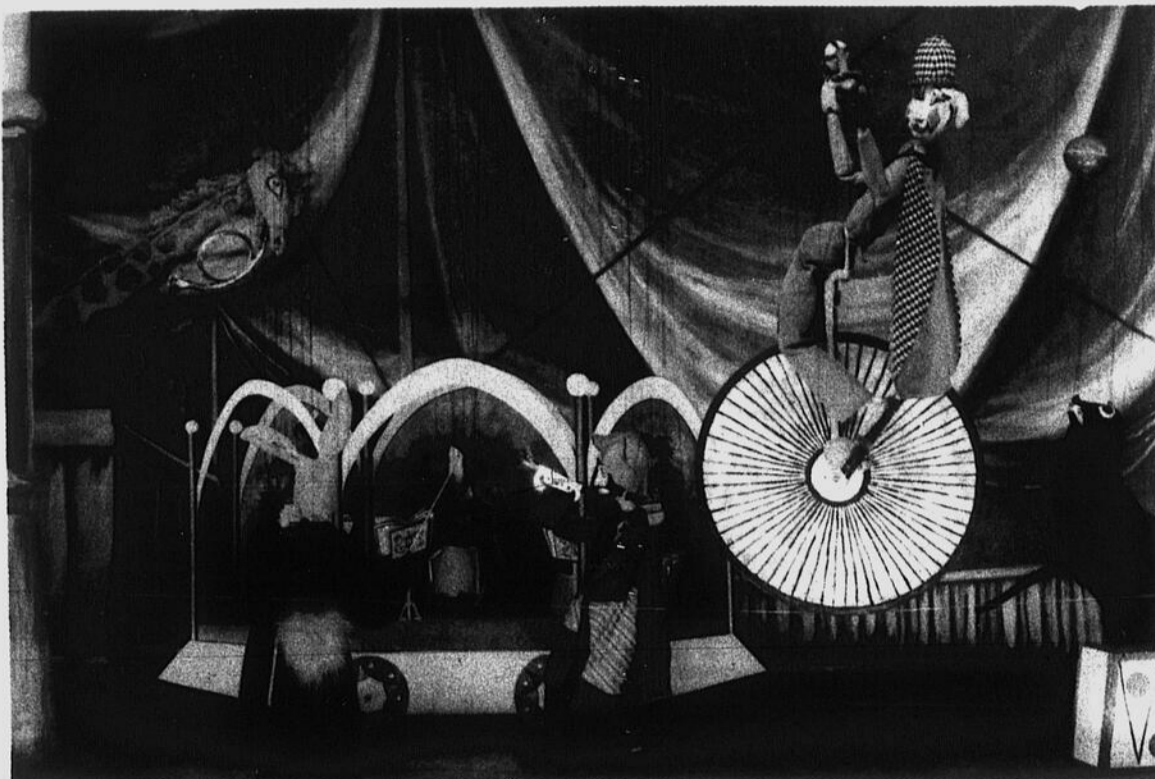
La famille de M. et Mme Alphonse Audet, tous deux décédés, connaît cette année un événement fort consolant, celui de voir deux membres de cette famille, les deux frères, prononcer leur premier voeu en religion. A Arthabaska le Rév. frère Louis-Martel (André Audet) prononçait ses premiers voeux et à Granby le Rév. Frère Albert (Philippe Audet) prononce également ses premiers voeux.

### DOUBLE MARIAGE A NANTES

Deux soeurs se sont mariées en l'église paroissiale de Nantes. Mlle Claire Poulin unissait sa destinée à celle de M. Joseph Lapiere et Mlle Lucille Poulin, à celle de M. Fernand Lachance.

### NOCES D'OR A WOBURN

M. et Mme Anaclet Arquin se souviendront longtemps de cette étape marquant cinquante ans de vie à deux. Une belle fête familiale fut ouverte par une messe célébrée dans l'après-midi suivie d'une réunion et de réjouissances familiales. Une adresse toute pleine de bons sentiments fut lue par Hugues Arquin, petit-fils des jubilaires et une bourse fut présentée au nom de tous et un bouquet de roses par les petits-enfants des jubilaires. Le cadeau des enfants très apprécié des jubilaires fut 50 messes dites par leur neveu le R.P. Félix Vallée, o.m.i. missionnaire au Chili.



Micheline Legendre, marionnettiste professionnelle, animera un atelier de marionnettes au festival de Lac-Mégantic. Son portrait de carrière: 18 ans de scolarité concurremment avec 14 ans d'études musicales. Vingt ans à la direction de la troupe "Les Marionnettes de Montréal", 5,000 représentations, un million et plus de spectateurs. 22 spectacles de tournée, 400 marionnettes, deux équipements complets pour marionnettes à fils, un équipement pour marionnettes à gaine ou à tige; un théâtre d'ombres chinoises.

### NAISSANCES

Marie, Agathe, Monique, Chantal, enfant de M. et Mme Stanislas Jacques (Agathe Dutil); Joseph, Marcel, Réjean, fils de M. et Mme Clément Roy (Louise Boulé); Joseph, Marc, Germain, fils de M. et Mme Henri-Louis Blais (Cécile Bilodeau); Marie, Lise, Sylvie enfant de M. et Mme Irénée Lapiere (Gracia Audet) de Nantes; Joseph, Dominique, André, fils de M. et Mme Roland Grenier (Colette Mercier).

### IL Y A VINGT ANS

Le Volley Ball prend de plus en plus de popularité en notre ville et on escompte que dans un avenir rapproché il intéressera des centaines

de sportifs. - Dans le domaine de la balle au camp, notre équipe locale "Le Mégantic" triomphe du club de East Angus par un résultat de 4 à 1. Mlle Pauline Croteau sera candidate à la présidence provinciale des clubs 4-H féminins. On célèbre à Stornoway les noces d'or de M. et Mme Oram Bolduc. Nous traversons à Lac-Mégantic et dans la région une nouvelle vague de chaleur intense.

### IL Y A TRINTE ANS

M. Albert Bureau se noie alors qu'il veut franchir un pont en bicyclette à Lambton. A St-Romain les membres de la famille de M. et Mme Joseph Breton célèbrent les noces de perle de ces derniers. A St-Evariste M. Alphonse Roy se noie en se baignant avec un de ses frères. A St-Evariste également la grange de M. Alexandre Beaudoin est détruite par la foudre.



Nous tenons à féliciter tous les membres et leurs invités de nouveau pour l'encouragement qu'il porte à leur club en assistant aux soirées du samedi soir. Venez danser et vous amuser au son de l'orchestre "Les Melodica" qui feront de nouveaux traits de la musique.

PROCHAINE INITIATION. Nous aurons une initiation le 21 septembre prochain. Nous invitons les membres à nous donner les noms de leurs candidats le plus tôt possible.

La direction

## EMBELLISSEZ votre demeure

UNE BEAUTE DURABLE  
UNE PROTECTION PERMANENTE



GERARD FORTIN  
propriétaire

DES TRAVAUX  
MIEUX EXECUTES  
SUIVIS PAR UN  
REPRESENTANT  
DE NOTRE REGION

CONSULTEZ :

### Fortin Aluminium Enr.

Tél. 486-2429

Saint-Romain

### SPECIALITES

- REVETEMENTS de maisons en aluminium
- FACADES de magasins
- VITRES thermos
- PORTES - FENETRES - AUVENTS CORNICHES

VENTE  
D'AOÛT

## FOURRURES

Claude Béchard

- Une fois par année fourrures de vos rêves... à prix très réduit. Notre collection vous impressionnera autant que nos bas prix.
- Des fourrures jeunes, des fourrures mode, des fourrures grand chic

MESDAMES: N'ACHETEZ PAS VOS FOURRURES A LA LEGERE

CONSULTEZ un expert en fourrure.

Un manteau ne se raccourcit pas par le bas mais bien par les joints des peaux, que seul un maître fourreur peut effectuer. Ces altérations coûtent de \$25.00 à \$40.00 et sont exécutées sans charge en achetant chez

Il est temps de faire exécuter vos réparations de fourrures.

**Claude Béchard**  
fourrures

Tél. 583-2088

Maintenant déménagé à 3024 rue Agnès





# JEAN-LOUIS ROUX et le FTEQ

*J'ai pris part aux activités du Festival du Théâtre Etudiant du Québec pour la première fois l'été dernier. J'ai été immédiatement conquis tant par l'enthousiasme des organisateurs que par le sérieux des participants.*

*J'ai pu aussi constater jusqu'à quel point la mentalité du Québec était changée en entendant les acclamations des spectateurs à la fin de la représentation d'AZOTE D'Obaldia ou du TABLEAU d'Ionesco, pièces qui auraient fait scandale ou qui tout simplement auraient été jugées incompréhensibles, il n'y a pas dix ans. Car, en définitive, cette semaine d'immersion totale dans le théâtre me semble aussi bénéfique aux citoyens et l'admirable région où elle se déroule qu'aux étudiants qui viennent s'y entretenir avec des camarades professionnels.*

*Les locaux ne sont pas idéals; le programme est sujet à amélioration. Bien sûr; mais qu'importe! Ce qui compte, dans ce genre d'expérience, c'est la foi; et elle y est partout et chez tous.*

*A la fin du Festival, l'été dernier, j'ai fait quelques suggestions au sujet des modifications à apporter au programme (longueur des entretiens, discussion des spectacles, etc...) et je suis heureux de voir qu'on en a adoptées plusieurs. On n'a peut-être pas appliqué entièrement les plus importantes cette année, mais je ne désespère pas de convaincre les organisateurs dans l'avenir, lorsque le Festival prendra plus d'ampleur.*

*L'une avait trait à l'abolition du caractère compétitif du Festival; l'autre à la mise sur pied d'un collectif de création permettant aux étudiants qui pourraient se libérer pour une période d'au moins une quinzaine de jours, de s'engager encore plus activement qu'ils ne le font dans leur Festival. Evidemment, ce collectif de création n'est réalisable que si l'on trouve un animateur et je me rends compte de la difficulté de cette tâche.*

*Je constate avec plaisir que le Ministère des Affaires Culturelles du Québec a immédiatement reconnu l'importance du Festival du Théâtre Etudiant de Lac-Mégantic puisque dès sa création, il lui a apporté son précieux appui. Car, il est facile de comprendre que même s'il n'y a que très peu des participants du Festival qui se lanceront dans le théâtre à titre professionnel lorsqu'ils quittent leurs études, leurs activités, comme amateur et leur participation à ce Festival en auront fait des fervents éclairés de l'Art dramatique; ce qui constitue une précieuse contribution à l'avenir du théâtre dans le Québec.*

Jean-Louis Roux,  
Directeur artistique  
Théâtre du Nouveau Monde

## Sur le Pont d'Agnès

(de nos éditions antérieures)  
par Louis-Philippe Poulin  
(Tous droits réservés)

*Que de laides et cruelles choses,  
elle nous apporte tout de même cette  
belle et douce saison estivale!*

\*\*\*

*Il faut dire cependant que nous  
nous plaignons trop souvent à l'aider  
dans la préparation des pièges qu'elle  
nous tend.*

\*\*\*

*Il nous arrive aussi de multiplier  
nos efforts pour tomber dedans.*

\*\*\*

*L'autre monde doit-il en avoir du  
plaisir à nous voir nous débattre en  
notre monde!*

\*\*\*

*Des légions de personnes de plus  
seraient dans la lune, si elles ne  
portaient pas de lunettes.*

\*\*\*

*Ce serait une erreur de croire que,  
sur ces grandes plages lointaines que  
baigne l'eau salée, il y a du soleil  
quand il pleut.*

\*\*\*

*Evidemment, si elle veut se faire  
regretter un peu cette saison d'été,  
elle va nous faire des yeux doux  
avant de nous quitter.*

\*\*\*

*Pour plusieurs de ceux qui  
prennent de belles, de bonnes et de  
longues vacances, ce n'est pas partir,  
mais revenir qui fait "mourir un  
peu".*

\*\*\*

*Ecoliers où donc vous conduira  
août, sinon à septembre et alors à la  
porte de l'école.*

\*\*\*

*L'été s'en va admettons-le, mais  
admettons aussi qu'il est beaucoup  
trop tôt pour dire et répéter que  
l'automne s'en vient.*

## Un cours sur la participation de la population

Tous les ans, le service d'éducation populaire de la régionale offre des cours pour les adultes, le soir. Parmi les cours offerts, nous en avons découvert un qui reprend plusieurs questions soulevées par les comités de développement locaux. Comment se prennent les décisions dans tous les secteurs, politiques, économiques, sociaux, éducatifs et culturels? Comment la population peut-elle participer à ces décisions qui se prennent pour elle ou qui la concernent? Telles sont les deux questions qu'aborde le cours.

Ce cours fait partie de la liste des cours que le ministère de l'Éducation offre aux adultes, mais semble-t-il, le cours n'est pas très connu. Evidemment, c'est du nouveau, ce n'est pas comme la couture ou l'art culinaire. Si vous voulez savoir ce que comprend ce cours, en voici la description officielle faite par le ministère de l'Éducation.

### OBJECTIFS:

Trois objectifs donnent l'orientation de ces cours et, s'ils sont atteints, la série débouchera

naturellement sur la formation d'une attitude nouvelle par rapport au pouvoir:

a) faire prendre conscience par chacun des participants, des divers types de pouvoir qui l'encadrent dans une société démocratique;

Dans nos sociétés, le pouvoir prend des formes très variées: il est soit de nature économique, culturelle, politique ou sociale de façon plus générale. Quels sont les mécanismes propres à chacun de ces pouvoirs et qu'est-ce qui les caractérise par rapport aux autres?

b) démontrer, en conséquence, comment la participation peut varier d'un système de pouvoir à l'autre et, globalement, quelle sorte de participation exige une société démocratique moderne;

Qu'est-ce que la participation pour les individus et les groupes dans la société actuelle? Que signifie ce mot et quelles en sont les exigences? Faire le bilan des multiples modes de participation mis à la disposition de chaque citoyen selon qu'il s'agit du domaine politique, économique, etc...

Il résultera de ces cours que les participants verront mieux les instruments d'action démocratique dont ils disposent et, partant, ils seront amenés à définir avec plus de précision leurs actions concrètes pour faire que le pouvoir soit un phénomène d'intégration et de collaboration plutôt qu'une chose subie passivement:

c) ne pas tant fournir une foule de connaissances que sensibiliser, en somme, mettre en évidence l'existence même de la notion de pouvoir pour stimuler la participation réelle et active.

Faire voir que le pouvoir n'est pas une réalité que le citoyen n'a qu'à subir mais au contraire l'enjeu d'un conflit, d'une lutte. La participation authentique de chacun est capitale mais comporte plusieurs difficultés: ce sont les multiples contraintes ressenties dans les divers domaines de notre activité, c'est aussi l'inertie et l'apathie qui poussent aisément toute personne à laisser à d'autres le soin et la responsabilité de décider pour ne se préoccuper que de ses intérêts immédiats.

Le répertoire des cours pour adultes de cette année n'est pas encore sorti, mais l'an dernier ce cours s'est donné. Le saviez-vous? Ces cours sont basés sur la discussion entre les élèves et entre les élèves et le professeur, il ne s'agit pas d'un cours pour des enfants. Certains diront qu'ils s'en foutent, d'autres s'intéresseront par curiosité, d'autres par sens des responsabilités. Au cas où vous vous intéressiez, le cours s'intitule "le citoyen face au pouvoir".

Les animateurs  
du C.E.R.C.E.

### St-Honoré

Le 24 juillet est décédée Dame Amanda Nadeau épouse de feu Onésime Beaulieu. Elle était âgée de 73 ans et 7 mois.

Elle laisse pour la pleurer ses fils et belles-filles, M. et Mme Léopold Beaulieu, de St-Honoré, M. et Mme Rosario Beaulieu de St-Honoré; ses filles et gendres, M. et Mme Léo Couture (Armoza) de St-Hilaire de Dorset, M. et Mme Laurent Veilleux (Laura) de Beauceville; une soeur Mme Raoul Blais (Marie-Anna) de St-Honoré; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Raoul Blais de St-Honoré, M. Joseph Beaulieu de Hartford, Conn., M. Louis Beaulieu de Berlin, N.H., M. et Mme Cyrille Beaulieu de St-Honoré, Mme Alcide Pelletier, de Lewiston Me et un grand nombre de petits-enfants; ses oncles et sa tante M. Siméon Lachance de St-Honoré, M. et Mme Georges Drouin de Sherbrooke et un grand nombre de neveux et nièces, cousins et cousines; son service et sa sépulture ont eu lieu en la paroisse de St-Honoré au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis venus rendre un dernier hommage à la regrettée disparue.

Aux familles éprouvées nous offrons nos sincères condoléances.



NE L'OUBLIEZ PAS  
LA CROIX-ROUGE  
AGIT EN  
VOTRE NOM

### JE T'AIMERAI

*Je t'aimerai en rêve, en silence, en attente,  
malgré le temps qui nous sépare*

*Je t'aimerai à te savoir lutter,  
contre toi, contre moi, contre la réalité*

*Je t'aimerai à me connaître  
suspendue à ta mémoire, à ta raison*

*Je t'aimerai à te savoir hésiter  
à m'abandonner, à te souvenir, à me revenir*

*Je t'aimerai à me connaître  
oeuvre de tes mains, de ton âme*

*Je t'aimerai à te savoir bouleversé,  
dépossédé, désarmé, dépassé*

*Je t'aimerai à me connaître dépendante,  
ardente, suppliante, implorante*

*Je t'aimerai à te savoir traqué,  
pris à m'aimer sans l'accepter*

*Je t'aimerai à me connaître résignée  
à t'aimer selon ta volonté*

SOLEDAD

LAMBTON.

Fondé en 1929

L'ECHO de  
FRONTENAC

Journal hebdomadaire  
régional

Rédaction et administration  
à 5040 Boul. des Vétérans  
Tél. 583-1630

LAC-MEGANTIC

Mme L-Philippe Poulin  
directrice

Abonnements:

CANADA \$4.00  
ETATS-UNIS \$6.00

Imprimé aux ateliers de  
l'Imprimerie Poulin Ltée  
St-Joseph de Beauce

Courrier de la 2<sup>e</sup> classe  
Enregistrement No 1148



Membre des  
Hebdomas du Canada

# Au Conseil Municipal

Le Ministère des Affaires municipales, à la suite d'une demande du conseil, a confirmé la date des prochaines élections municipales. Elles se tiendront le 1er dimanche de novembre 1969, et les édiles seront élus pour un terme de quatre ans.

Les échevins Leblond, Audet et Bolduc rencontreront le député de Frontenac M. Fernand Grenier, à la suite d'une demande qu'il a faite à la ville en vue du projet de terrain de camping-caravaning. Le député sollicite de la ville un octroi équivalent à celui que versera le gouvernement provincial.

Sur proposition de l'échevin Lacroix qu'appuya l'échevin Lapointe le conseil a annulé les soldes de demandes d'emprunt faites en 1962, 1963 et 1965 pour les fins des travaux d'hiver. Ces soldes au montant de \$178,500 auraient été couverts par des octrois et des subventions du gouvernement.

Le maire Paul Leblanc a été autorisé à signer pour et au nom de la ville le renouvellement du bail de location des locaux occupés dans l'édifice municipal par le Centre de la Main d'Oeuvre du Canada. Ce nouveau bail aura une durée de cinq ans aux mêmes conditions que le dernier, et avec option de cinq années supplémentaires aux mêmes conditions.

Une résolution a été passée à l'effet qu'un contribuable n'a pas le droit d'ouvrir de borne-fontaines dans le but d'utiliser de l'eau ou autre, sans au préalable avoir reçu l'autorisation, à chaque fois, par le bureau de la ville.

La Commission Canadienne des Transports est avisée par le Pacifique Canadien que le projet d'installation

## Madame Berthe Bureau vous conseille



### L'Institut Berthe Bureau

vous offre des soins de beauté à la portée de votre bourse. Profitez-en ! La femme moderne se doit d'avoir un teint frais et velouté. Quel que soit votre problème elle y apportera sa solution et elle sera heureuse de vous conseiller sur l'usage des produits de beauté du Docteur Renaud, de Paris, France. L'Institut vous offre ces soins à des prix modiques. Epilation permanente à l'électrolyse; elle possède les traitements d'acné au vopazone. Pour étudiants et étudiantes qui souffrent d'acné, prix spécial \$4.00; Nettoyage de la peau, massage spécial ozone de \$5.00 à \$6.00; Epilation de sourcils selon la forme du visage \$1.50; Epilation légère des sourcils \$1.00; Epilation des jambes, à la cire \$5.00; Maquillage \$2.00

CONSULTATION GRATUITE

583-0781

5040 rue Champlain Lac-Mégantic

## Obtenez plus pour votre argent

En plaçant au COMPTANT ou en investissant méthodiquement pour vous accumuler un CAPITAL, vous obtenez le même rendement supérieur avec les PLACEMENTS COLLECTIFS INC. Gestion professionnelle et diversification équilibrée — c'est le secret d'un bon placement — c'est notre secret

Partagez-le avec nous en consultant:

### Paul-Henri Beaudoin

Représentant

91 rue Cousineau

Tél. 583-2498

LAC-MEGANTIC

d'un système de protection automatique à la traverse à niveau de la rue Victoria coûtera la somme de \$12,650, et que le coût d'entretien sera de \$635. annuellement. Etant donné que la rue Victoria et le chemin de la Baie des Sables devra dans un avenir rapproché être entièrement à la charge du Ministère de la Voirie, les membres du conseil municipal ont refusé de s'engager à payer leur part d'entretien du système en question.

des excavations tandis que le ministère provincial de la Voirie fournira les tuyaux.

immeubles à trois pieds d'une ruelle et des rues Champlain et Québec Central.

Une résolution autorise M. Louis-Georges Carignan à mettre à date le plan de compilation cadastrale de la ville, compte tenu de toutes les modifications apportées depuis le 22 novembre 1965.

Les Huiles et Pétroles de Lac-Mégantic et Dodier & Frère, fourniront à part égale 32,000 gallons d'huile à chauffage pour les besoins des édifices municipaux. Les deux firmes ont présenté des prix identiques, à la suite d'une demande d'achat faite récemment.

Un avis de motion a été donné en vue d'amender à une séance subséquente le règlement de construction, de lotissement et de zonage en vue de permettre l'installation d'une roulotte sur la rue Lavolette, à l'angle de Champlain et Lavolette. Les deux maison mobiles devront cependant être installées sur des lots distincts.

M. Edouard Grenier, contracteur, a été octroyé d'un contrat, pour la construction d'un trottoir de 450 pieds de longueur par 5 pieds de largeur sur la rue Maisonneuve, pour le montant de \$1,890.

Un permis d'opération d'un "drive yourself" a été octroyé à l'école de Conduite Gervais Gagnon.

Une assemblée des propriétaires se tiendra mercredi le 13 août, en vue d'approuver les règlements 455 et 456. Le règlement 455 a pour but de convertir en zone commerciale la zone agricole de la rue Salaberry où s'élève le garage du Développement de Lac-Mégantic tandis que le règlement 456 vise à permettre à la maison Jacques & Frères Inc de construire une annexe à ses

L'échevin Joseph Lapointe a remercié ses collègues et les employés de la ville pour les marques de sympathie que lui et les membres de sa famille ont reçues d'eux à la suite du décès de sa mère, Mme Napoléon Lapointe.

Un paiement de \$6,876.09 à la firme Benoît Construction Inc. a été autorisé par le conseil. Ce montant couvre le coût des travaux de préparations à l'asphaltage de certaines rues, travaux exécutés par la firme en question.

Les ingénieurs de la firme Lemieux, Carignan, Royer et Associés ont été autorisés à préparer les plans des égouts de surface de la rue Frontenac entre le Pont d'Agnès et l'intersection des rues Agnès et Salaberry. La ville assumera les frais

### Représentant



La direction de la CAISSE D'ETABLISSEMENT DE LA CHAUDIERE est heureuse d'annoncer à la population de Lac-Mégantic et de la région que M. GERARD LESSARD de WOBURN a été nommé représentant pour Frontenac, de la Caisse d'Etablissement de la Chaudière

Nos meilleurs voeux de succès.

(annonce)

### POURQUOI PAYER PLUS ?

MESDAMES une visite vous convaincra de la qualité de notre marchandise et des prix que nous vous offrons. UNE ADMINISTRATION REDUITE nous permet de faire de grands spéciaux sur robes d'été, linge sport, etc.

MME JEANNETTE (GUY) NADEAU

3528 rue Millette LAC-MEGANTIC Tél. 583-0495

## Pierre Fortier a trouvé sa place



Le caporal Fortier est bibliothécaire à la base militaire de St-Jean. Il est préposé à la direction de la bibliothèque technique. Photo du bas: Pierre Fortier est un fervent du golf et il y consacre une bonne partie de ses loisirs.

Notre représentant sera au Centre de Main d'Oeuvre de Lac-Mégantic le 27 août de même que le 17 septembre prochain, entre midi et 5 heures p.m.

Si tu veux  
trouver ta place,  
viens avec nous.



LES FORCES ARMÉES CANADIENNES

Pour te renseigner, appelle-nous:

Centre de Recrutement des Forces Armées

50 rue Couture  
SHERBROOKE, Qué. Tél. 562-0870

### Attention futurs propriétaires

Dans la construction résidentielle nos prix FONT DU BRUIT... suivez le bruit... et venez vous renseigner au sujet de votre future construction.

Renseignements - Estimations gratuits

Les Constructions Bruno Cloutier se spécialisent dans la construction résidentielle.



## LES CONSTRUCTIONS BRUNO CLOUTIER enr.

Confiez-nous vos travaux de construction vous aurez l'agréable surprise de trouver que nous avons les meilleurs prix en ville pour la même qualité

A LAC-MEGANTIC ET DANS LES VILLAGES DE LA REGION

Bruno Cloutier, prés.  
Tél. 583-1149

J.-Guy Cloutier, v.-prés.  
Tél. 583-2080

Gaston Cloutier, v.-prés.  
Tél. 583-2531

Une note pour vous rappeler

# VERS L'ÉCOLE

MAGASINS **CONTINENTAL** STORES

PASSEZ au CONTINENTAL ensuite à l'école

**LA VENTE COMMENCE JEUDI LE 21 AOÛT À 9 A.M.**

**UN CONTINENT D'AUBAINES POUR ÉCOLIER.**

DES SPECIAUX DANS TOUS LES RAYONS

**COMBO 4 DANS 1**  
SPECIAL **2.88**  
Contenant: Livre à anneau, paquet d'intérieur-index séparateur et 5 cahiers à feuilles mobiles.

**BOÎTE À LUNCH EN MÉTAL**  
Pour enfants, bouteille vacuum, 3 dessin assortis.  
SPECIAL **1.97**

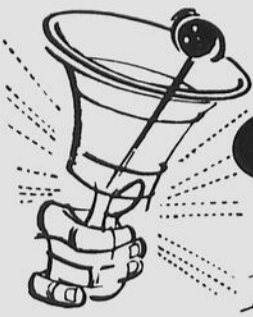
**BIG 79¢ BARGAIN PAK GRANDE AUBAINE**  
SPECIAL **.79**  
5 CRAYONS BIC de 39¢ chacun, valeur de 1.95 pour 5.

**COMBO 4 DANS 1**  
SPECIAL **1.49**  
Contenant: Livre à anneau, paquet d'intérieur, index séparateur et 3 cahiers à feuilles mobiles.

**200 FEUILLES MOBILES**  
Pour cartables 8 1/2 x 11.  
SPECIAL **77¢**

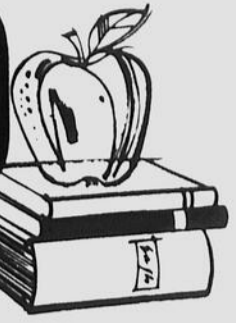
**LAMPES DE BUREAU**  
Avec tige flexible, idéal pour lecture.  
Valeur régulière 3.49.  
**2.44**

**TOUT POUR L'ÉTUDIANT**



MAGASINS  
**CONTINENTAL**  
STORES

**VERS L'ÉCOLE!**



**CHEMISES "T"**

POUR GARÇONS

Col roule, dessin en V. Manches longues. Grandeurs: P.M.G. Couleurs: Bleu, Or, Brun.

**2<sup>98</sup>**

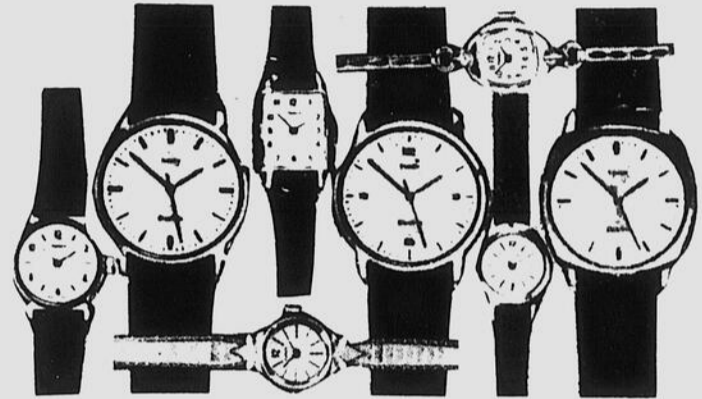
**JEANS**

EN DENIM BLEU

Pattes d'éléphant. Pour jeunes hommes et garçons, très à la mode.

JEUNE HOMME 28 à 34 **4<sup>79</sup>** PRE

GARÇONS 8 à 16 **3<sup>79</sup>** PRE



**MONTRES "TIMEX"**

POUR LA FAMILLE

Jolies montres de marque connue "Timex" que vous serez fier de porter. Garantie d'un an avec chaque montre. Un seul bas prix.

UN SEUL BAS PRIX

**7<sup>95</sup> A 16<sup>95</sup>**

**CHEMISES SPORT**

POUR GARÇONS

Couleurs unies, manches longues, boutons au col. Grandeurs: 8 à 16. Couleurs: Bleu, or vert.

**1<sup>98</sup>**

**CHEMISES SPORT**

POUR GARÇONS

Chemises en broadcloth imprimés. Sanforise inalterable nouveaux patrons pour l'automne.

**1<sup>98</sup>**  
ET PLUS AND UP



**CHANDAILS**

POUR GARÇONS

Style col bateau, manches longues, style raglan. Grandeurs: P.M.G. Couleurs: Marin, Vert, Charcoal.

**6<sup>98</sup>**



VALEURS

RETOUR

à

L'ÉCOLE

**CHAUSSURES SPORT**

Chaussure sport en canevas pour hommes, garçons et garçonnets. Semelle et talon de première qualité.

ACHETEZ MAINTENANT ET ÉPARGNEZ



ENFANTS 6-10 **1<sup>19</sup>** PRE

ADOLESCENTS 11-15 **1<sup>59</sup>** PRE

GARÇONS (11-13) **1<sup>39</sup>** PRE

HOMMES 14-17 **1<sup>79</sup>** PRE



**VESTON DE SKI**

Pique 100% nylon collet et capuchon combinés, fermeture-éclair, cordon au bas et au capuchon, nouvelles teintes d'hiver bleu royal, rouge et noir. 2 poches avec glissière.

Garçons **6<sup>33</sup>**

Hommes **8<sup>47</sup>**

MAGASINS  
**CONTINENTAL**  
STORES

**PROFITEZ DE NOS PRIX DE RABAIS DANS TOUT LE MAGASIN**

Au comité des routes du CERCE

# Comment se décide la construction d'une route?

Depuis quelques temps le comité des routes formé d'une dizaine de paroisses sur la limite de Compton et de Frontenac travaille pour améliorer son réseau routier. Les comités de développement locaux formés dans ces paroisses calculent que la route est soit un facteur primordial, soit un facteur important pour le développement de leur coin, qu'il s'agisse de paroisses dont l'essor dépend entièrement du tourisme ou de l'industrie de bois, toutes ces paroisses croient que la qualité du réseau routier conditionne leur avenir.

C'est pourquoi ces paroisses ont voulu savoir comment se décide la construction d'une route et faire valoir leurs besoins. A la dernière réunion du comité tenue à Notre-Dame des Bois la semaine dernière un exemple nous a montré

comment, dans un cas du moins, s'est décidé la construction d'une route.

A Piopolis une route doit être construite dans la direction de Woburn. Pourquoi? Le député se base sur la résolution du conseil municipal qui a demandé Piopolis-Marsboro. Pourquoi avoir choisi Woburn plutôt que Marsboro? Le député explique au comité que c'est dû au fait que les paroisses de Piopolis et Woburn seront jumelées bientôt et que le maire de Piopolis consulté sur ce choix a opté pour Woburn. Mais pourquoi le conseil municipal de Piopolis avait-il fait deux demandes contradictoires? D'après les informations recueillies au comité, c'est que lors de deux visites du député à Piopolis, ce dernier aurait annoncé une fois que la route allait se faire d'un côté, puis à une seconde visite, que la route se ferait de l'autre côté. Devant ces projets du



(Photo Studio Rouillard Lambton)

LAMBTON: Mlle O.T.J. 69: trois candidates se sont présentées cette année au concours de Mlle O.T.J. 69 et l'honneur de ce titre a été décerné à Mlle Louise Richard, fille de M. et Mme Josaphat Richard de Lambton. Sur la photo la nouvelle reine est entourée de son intendant M. Roland Veilleux de Coucelles, à gauche de Mlle Diane Bureau et son intendant M. François Blais, de Lambton, et à droite Mlle Gisèle Bizier et M. François Blais, de Lambton, à ses côtés, la jeune demoiselle Bilodeau, fille de M. et Mme Clément Bilodeau de Lambton, qui a remis une gerbe de fleurs à Mlle O.T.J. 69.

PROVINCE de QUEBEC  
Municipalité de

PAROISSE VAL RACINE

Aux Contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ:-

Règlement no: 68

Attendu qu'il y a demande de ce conseil de la part d'un propriétaire résidant à l'extérieur de la ville de Coucelles dans cette municipalité.

En conséquence, il est proposé par le conseiller René Dagné, secondé par le conseiller Gérard Brodeur et résolu à l'unanimité que la loi de prohibition soit abolie permettant la vente de boissons alcooliques dans cette municipalité.

que le dit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires par voie de référendum le 25<sup>ième</sup> jour du mois d'août 1969 de dix heures de l'avant-midi à cinq heures de l'après-midi à la salle paroissiale, le vote sera pris en nombre pour ou contre le règlement entre les propriétaires seulement âgés d'au moins 21 ans et inscrits au rôle d'évaluation en vigueur.

que ce règlement soit publié pendant quatre semaines consécutives dans le journal régional L'Echo de Frontenac et affiché aux deux endroits ordinaires de la municipalité.

adopté.

DONNE à Val Racine ce 18<sup>ième</sup> jour de JUILLET mil neuf cent 69

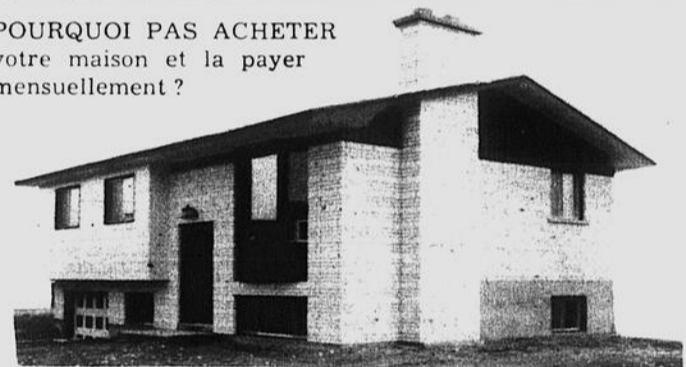
*Victor Dubé*  
Secrétaire-Trésorier

député, le conseil s'était empressé à chaque fois d'appuyer la route par une résolution afin que Piopolis jouisse de la construction qui se dessinait. Ces informations sont-elles faibles? Est-ce une manière habituelle de faire? C'est à toute la population de juger.

Toujours est-il que suite à l'annonce de la route Piopolis-Woburn au comité des routes lors de la rencontre de ce dernier avec M. Fernand Grenier, le 14 juillet dernier, le député a suggéré de passer par les trois conseils municipaux concernés pour demander la route Piopolis-Marsboro si cette route répondait plus aux besoins de la population. Ce qui fut fait. Lors de réunions spéciales des conseils municipaux de Piopolis, de Val Racine et de Marsboro, trois résolutions en ce sens furent faites et envoyées au député. Or selon les informations reçues du bureau de M. Grenier par les membres du comité, il semble que ces trois résolutions ne suffisent pas et qu'une lettre du maire de Piopolis est nécessaire pour exiger la route Piopolis-Marsboro. Faut-il croire alors que les critères pour décider des routes à construire se sont pas les résolutions des conseils municipaux?

Il faut insister sur le fait qu'il ne s'agit pas au comité des routes de faire de la politique, un parti ou un autre pourrait être là et la situation serait la même. Ce qui importe avant

POURQUOI PAS ACHETER votre maison et la payer mensuellement?



FAITES CONSTRUIRE VOTRE MAISON SELON VOS GOUTS, VOS DESIRS ET VOS MOYENS. PAR

**Roger BOLDUC** MEN ENR.

3570 St-Edouard Tél. 583-1001

Lac-Mégantic

tout est que la construction des routes se décide non à partir de la politiciannerie, mais à partir des besoins les plus urgents de la population. Se baser sur les résolutions des conseils municipaux c'est bien, mais sur quoi se base-t-on pour accepter la demande de telle ville et refuser un autre, car il faut bien sûr faire un choix, le budget de l'Etat est limité, on le sait. Et comment être sûr que telle résolution

d'un village est l'expression du plus grand désir de la population locale? Comment s'expliquer qu'un village fasse deux semaines contradictoires la même année? Sont-elles toutes les deux aussi urgentes pour la majorité des gens du village? Est-ce trop exiger que demander que les routes qui se construisent répondent aux besoins les urgents de la population? Est-ce demander l'aumône ou est-ce un droit du payeur de taxes? Comme dit le thème d'une émission de CKFL, "le développement, c'est votre affaire".

Les animateurs du CERCE

# CINÉMA MÉGANTIC

AOÛT 13 au 16

MERCREDI au SAMEDI

AOÛT 17-18-19

DIMANCHE LUNDI MARDI



frank sinatra  
dans  
**TONY ROME**  
est Dangereux



## St-Samuel Lac Drolet

PROCHAIN MARIAGE: M. Florian Boucher, fils de M. et Mme Ernest Boucher de St-Hubert Audet et Mlle Madeleine Therrien, fille de M. et Mme Georges Therrien de St-Samuel Lac Drolet s'uniront prochainement par le sacrement de mariage.

CLINIQUE DE L'UNITÉ SANITAIRE: Le personnel de l'Unité Sanitaire de Frontenac sera à St-Samuel Lac-Drolet jeudi le 14 août prochain, pour une clinique pour les bébés à 2 h 30 au local habituel.



E.C.H.O.T.J.

## 6825 présences aux terrains de jeux

La saison otéjiste est maintenant terminée à Lac-Mégantic. Un total de 6,825 jeunes ont fréquenté le terrain pour une moyenne de 273 enfants par jour. Cette saison surpasse de beaucoup les quatres ou cinq années précédentes. Cependant, il ne faut pas en rester là!

Cette année, les jeunes ont pu profiter des ateliers de peinture, de bricolage, de broderie, d'art dramatique, de natation et d'animation. Les trois premières disciplines ont fourni le matériel à la grande exposition qui se tenait au Centre Mgr Bonin, le 10 août. A cette même date, des jeunes ont donné un spectacle de mimes et de pièces de théâtre. Nous remercions tous les parents et enfants qui se sont déplacés pour venir encourager ces comédiens en herbe.

A la natation, 37 enfants ont réussi l'examen juvénile et pourront se présenter pour l'obtention de la badge junior.

A la fin de cette saison, nous voudrions remercier les différents organismes de la Ville qui ont contribué à en faire un succès: la Ville de Lac-Mégantic, la Commission Scolaire, le Centre Mgr Bonin, les Filles d'Isabelle, la Croix-Rouge, l'Echo de Frontenac, le poste C.K.F.L. Tous ces organismes se sont donnés la main pour que les enfants de Lac-Mégantic puissent se développer durant les vacances.

Merci aussi à toute la population de l'appui qu'elle nous a si généreusement fourni. Nous espérons que cette collaboration ira en grandissant encore plus dans les années à venir.

Je lance également un appel aux garçons de 16-18 ans qui seraient intéressés à devenir moniteur à l'O.T.J. Donnez vos noms et adresses à Guy Vachon au téléphone 583-2293. Nous avons besoin de vous!

A la prochaine.

L'EQUIPE DE L'O.T.J.

### Tirage moitié - moitié

Le tirage moitié-moitié de la fabrique Ste-Agnès a de nouveau fait d'heureux gagnants. En effet, quarante-neuf chanceux se méritaient la somme de \$565.00 au cinquième tirage moitié-moitié.

Voici les gagnants:

Capsule No 1: J. Siméon Bellefleur, \$50; Gérard Huot, \$25; Léon Charbonnier, \$25.

Capsule No 5: Raymond Bouchard, \$10

10: Albert Fontaine, \$15.

15: Jean-Guy Lacombe, \$5; Dame Alyre Roy, \$5

20: Jos. Arthur Poulin, \$20  
25: Louise Lavallée, \$12.50  
Donat Perreault, \$6.25; Marcel Huot, \$6.25.

30: René Aubertin, \$15; Donat Grenier, \$15.

35: Laics Franciscains, \$5; Dame Jeanne Badeau, \$2.50; Odette Fleuriste, \$2.50.

40: Jean-Yves Paradis, \$15.  
45: Emilien Blais, \$5; Lucien Théberge, \$5.

50: Dame Wilfrid Giroux, \$50

55: Lucien Roy, \$6.25; Henri Latulippe, \$6.25; Cercle Lacroix, \$12.50.

60: Dame Arthur Gobeil, \$3.75; Conrad Lacombe, \$3.75; Dame Arthur Blais, \$3.75; Lucien Grenier, \$3.75.

65: Dame L.P. Poulin, \$5; Dame Joseph Dion, \$5.

70: Paul Lessard, \$3.75; Robert Beaudoin, \$3.75; Henri Latulippe, \$3.75; Dame Laval Fortier, \$3.75.

75: Jean-Marie Blais, \$30.

80: Laval Gosselin, \$15.

85: M. et Mme Eugène Picard \$10.

90: Mlle Agnès Simoneau.

\$7.50; M. Léopold Pilotte, \$3.75;

Dame Léopold Pilotte, \$3.75.

95: Don Moitié-Moitié, \$10; Emile Jacques, \$10.

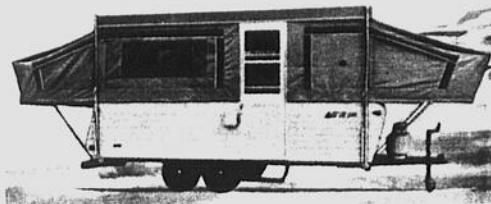
100: C.H. Doyle, cré. \$25; Odilon Vallerand, \$25.

105: Dame Thérèse L. Poirier \$12.50; Marcel Lacroix, \$12.50.

110: Jean-Claude Blais, \$12.50; Paul Picard, \$6.25; Normand Vaillancourt, \$6.25.

113: Albert Brault, \$15.

Prochain tirage: 4 sept. au sous-sol Ste-Agnès.



## SPÉCIAUX DE VACANCES

RABAIS DE 124.00 A 359.00

SUR

### TENTES-ROULOTTES à toit rigide et régulier

Profitez de cette offre de vacances pour faire l'acquisition d'une fameuse tente-roulotte **VAL-BAR** chez votre vendeur autorisé

## STATION de SERVICE LABBÉ

4778 rue Laval

LAC-MEGANTIC

Tél. 583-0156

# C'est encore DOW

Oui, c'est vrai:  
la meilleure bière au monde  
est brassée au Québec.

La bière Dow, après avoir remporté en Allemagne la médaille d'or aux Olympiades mondiales 1968 de la bière, vient d'obtenir la médaille "Gambrinus" au Concours international de Chimay, en Belgique, pour l'excellence de sa saveur et de sa qualité.



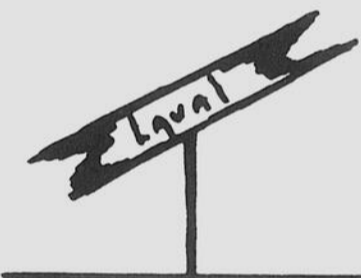
**DOW**, la bière médaille d'or, standard de qualité et de bon goût.

# FESTIVAL DU THÉÂTRE



## ANIMATEURS

- M. Marc DORE: Conditionnement physique, improvisation et expression corporelle
- M. Guy HOFFMAN: interprétation
- M. Gaston JUNG: Juge-critique



## ANIMATEURS

- Mlle Micheline LEGENDRE - Marionnettes
- M. Jacques PELLETIER - Régie (décor et éclairage)
- M. Claude PIERREHUMBERT - Maquillage
- M. Jean-Louis ROUX - Mise en scène
- M. Luiz SARAIVA - Atelier de création s'adressant presque exclusivement aux observateurs.



Ateliers de Théâtre  
du Camp



LAC-MÉG

## PRIX DES BILLET

- \$ 1.50 CHAQ
- \$ 2.00 LE SA
- \$10.00 UN L

Réservations au Secrétaire

VOUS BENEFICIEZ CETTE ANNEE

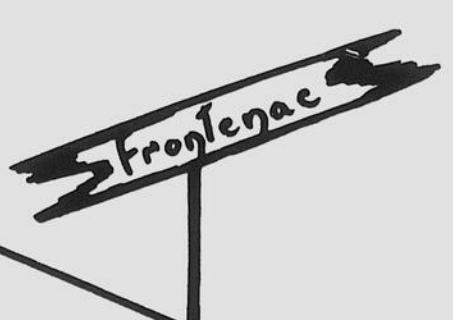
# ETUDIANT du QUÉBEC

## PROGRAMMATION du F. T. E. Q. 1969

- **Samedi, 16 août à 20:00 h.**  
"Le Chant du Fantoche Lisutarien" de Peter Weiss  
par le Théâtre de la Filoche de Montréal
- **Dimanche, 17 août à 20:00 h.**  
"Arsenic et Vieilles Dentelles" de Joseph Kisselring  
par l'A.A.D. du Collège des Jésuites de Ste-Foy
- **Lundi, 18 août à 20:00**  
"Le Pendu" de Robert Gurik  
par la Compagnie du Théâtre Dombourg  
de Cap-Rouge
- **Mardi, 19 août à 20:00 h.**  
"Caviar ou Lentilles" de Scarnicci-Tarabusi  
par l'Atelier du Théâtre du Collège Lionel-Groulx  
de Ste-Thérèse de Blainville
- **Mercredi, 20 août à 20:00 h.**  
"Les Bananes" de Jean-Pierre Lavallée  
par l'Alpêtre de Ste-Foy
- **Jeudi, 21 août à 20:00 h.**  
"Sept Péchés dans le Hall" de Félix Leclerc  
par les Passe-Partout d'Amos
- **Vendredi, 22 août à 21:00 h.**  
"Charnure" d'après Terre des Hommes  
de Michèle Lalonde  
par le Point-Virgule de Trois-Rivières
- **Samedi, 23 août à 20:00 h.**  
"La Répétition ou l'Amour puni" de Jean Anouilh  
par la Troupe du Levant de France



69



Spectacles



### BILLETS POUR LES SPECTACLES

CHAQUE SOIR DU SAMEDI AU VENDREDI

LE SAMEDI, 23 AOUT

UN LIVRET DE BILLETS POUR LA SEMAINE

Bureau — Tél. 583-2313 — 5561 Frontenac

ANNÉE DE SIÈGES NUMÉROTÉS POUR UN MEILLEUR SERVICE

# Victoire de la Pharmacie Gingras et du G & G Lunch

Pharmacie Gingras 10; Jos. Leclerc Inc. 7

Pierre Arguin a accordé 10 coups sûrs et espacé 8 buts sur balles pour permettre à la Pharmacie Gingras de disposer difficilement du Jos. Leclerc Inc. Pour les vainqueurs Bernard Demers et Jean Cloutier ont frappé 2 doubles chacun tandis que Laval Fortier et Maurice Perron ont pour leur part frappé deux simples chacun et que Jean-Claude Grenier et René Roy frappèrent un simple. Pour les perdants Réal Lessard a été le meilleur avec 4 simples, Yvan Dostie avec 3 simples, Pierre Marchand 1 circuit, Richard Couture 1 double, Marc Lemieux, Jean-Guy Lacombe,

Damien Fortier et François Arguin avec 1 simple. Le Jos. Leclerc a commis une erreur et la Pharmacie Gingras deux erreurs, Jean-Claude Grenier a été le lanceur gagnant et Pierre Arguin le perdant.

Allure du jeu: La Pharmacie Gingras a pris une avance de 2 à 0 dès la première manche et le Jos. Leclerc Inc. a pris une avance de 5 à 2 à la suite d'une poussée de 3 points à la 3ième et de 2 à la 4ième, prenant les devants 7 à 6 à la 5ème et porta le compte 10 à 7 à la 6ème.

**Sommaire:**  
J. Leclerc 003 211 0 - 7 14 1  
Ph. Gingras 200 323 3 - 10 10 2

## G & G Lunch l'emporte facilement 9 à 5 sur le Shier

Jacques Mercier et Serge Hallée ont fait produire respectivement 3 et 2 points chacun pour conduire le G & G Lunch à une victoire facile de 9 à 5 sur le Shier. Pour le G & G Lunch, Jacques Mercier a frappé un double et un circuit qui a fait produire 3 points. Gérard Boulé y est allé d'un double et d'un triple, Luc Arguin, un double et un simple. Michel Tanguay et Serge Hallée, Jacques Talbot et Renald Arguin, un simple chacun. Pour les perdants Michel Hallé a été le meilleur avec deux simples, Gaëtan Drouin, un circuit, Bernard Perron, 1 triple de deux points, André

Rodrigue et Bernard Morin 1 simple.

Allure du jeu: Le Shier a d'abord pris les devants 2 à 0 grâce à deux simples de Bernard Morin et Michel Hallée et du triple de Bernard Perron. Puis le G & G Lunch a pris les devants 3 à 2 dès la 3ème manche pour ensuite effectuer une poussée de 5 points à la 5ème manche et aussi un neuvième à la 6ème tandis que le Shier en marquait un à la 5ème et deux à la 6ème pour finalement baisser pavillon 9 à 5 devant le G & G Lunch.

**Le sommaire:**  
Shier 002 012 0 - 5 7 0  
G & G Lunch 000 351 x - 9 10 1

## Le G & G Lunch se moque du Shier

Luc Arguin aide sa propre cause, en effet, il a fait produire 5 points avec 2 doubles, 1 simple et un circuit pour conduire le G & G Lunch à une victoire facile de 15 à 7 sur le Shier. Renald Arguin a connu une soirée parfaite avec 3 simples et 2 doubles en 5 voyages au marbre. Michel Tanguay y est allé d'un circuit, Serge Hallée un double, Michel Tarcotte, Marcel Grenier et Jac-

ques Talbot un simple chacun. Pour les perdants, Réjean Clusiaux, Gaëtan Drouin, Bernard Morin et Martial Dumas ont frappé un simple chacun tandis que Michel Hallée et Fernand Nolet y sont allés d'un simple. A la suite de cette victoire le G & G Lunch mène 2 à 0 dans cette série 3 de 5.

**Le sommaire:**  
G & G Lunch 441 213 1 - 15 14 1  
Shier 000 430 0 - 7 7 2

## Rénald Arguin remporte la triple couronne

Rénald Arguin, joueur instructeur du G & G Lunch, a accompli un exploit digne de mention alors qu'il a remporté la triple couronne. Arguin, en effet, a dominé le circuit Picard pour la moyenne au bâton, les points produits et les circuits. Il a obtenu une moyenne au bâton de 548, ce qui représente une moyenne très élevée par rapport aux années précédentes. Arguin remporte son 2ème

championnat des frappeurs; il avait réussi l'exploit en 1968. Luc Arguin qui l'avait emporté en 1967 et 1968 avec une moyenne de 470, chaque année, a terminé 2ème avec 536 après une poussée sensationnelle au cours des dernières joutes: il a en effet obtenu 10 coups sûrs à ses 14 derniers voyages au marbre. Ce qui est cependant le plus remarquable dans le cas de Rénald Arguin, c'est son total de

points produits. Il a produit 20 points en 12 joutes, ce qui est d'autant plus exceptionnel que Arguin frappe au 1er rang dans l'alignement de son équipe. Plusieurs autres joueurs ont connu du succès au bâton cette année. Menions: Marcel Grenier, Martial Dumas, Pierre Arguin, Richard Couture, Jean Cloutier, etc.

Pour ce qui est des lanceurs, Guy Bouffard a encore remporté la palme, même s'il a été talonné de très près par Jean-Claude Grenier et Luc Arguin. Mais Bouffard a encore dominé, même s'il s'aligne avec une équipe perdante. Les frappeurs adverses ont frappé pour seulement 226 contre lui, et il a encore franchi le cap de 100 retraits au bâton. Jean-Claude Grenier a aussi connu une très bonne saison au monticule.

### Classement final

	P.J	P.G	P.P	Moy.	Diff.
G & G Lunch	12	8	4	.667	—
Pharmacie Gingras	12	8	4	.667	—
Shier	12	5	7	.417	3
Jos. Leclerc Inc.	12	3	9	.250	5

\*Champion dans une partie éliminatoire (8-7)

### Meilleures performances chez les lanceurs

Meilleur lanceur: Jean-Guy Bouffard; les joueurs adverses ont conservé une moyenne au bâton de .226 contre lui.  
Plus de joutes. G. Bouffard, 12  
Plus de joutes débutées: G. Bouffard, 11  
Plus de joutes complétées: G. Bouffard, 11  
Plus de manches lancées: G. Bouffard, 81 2/3  
Meilleure moyenne V-D: L. Arguin, 6-1 pour .857  
Moins de buts sur balles: G. Bouffard, 37  
Plus de retraits au bâton: G. Bouffard, 103  
Moins de points alloués: L. Arguin, 37 en 50 manches et C. Grenier, 44 en 74 manches.  
Moins de coups sûrs alloués: L. Arguin, 45 en 50 manches; C. Grenier, 66 en 74 manches et G. Bouffard, 72 en 82 manches.  
Moins de c.s. de longue distance: L. Arguin avec 4 doubles, quatre triples, aucun circuit.

### Chez les frappeurs

(base de 30 présences non officielles)

	A.B	Pts	C.S	Moy.
Rénald Arguin (G.G.L.)	42	25	23	.548
Luc Arguin (G.G.L.)	28	11	15	.536
Marcel Grenier (G.G.L.)	48	17	23	.473
Gérard Boulé (G.G.L.)	32	12	13	.406
Martial Dumas (Shier)	36	5	14	.389
Jacques Mercier (G.G.L.)	39	8	14	.359
Pierre Arguin (J.L.)	37	11	13	.351
Richard Couture (J.L.)	40	12	14	.350
Jean Cloutier (Ph. Gingras)	40	9	14	.350
Réal Poirier (J.L.)	38	12	13	.342
Michel Tanguay (G.G.L.)	39	13	13	.333
Claude Grenier (Ph. G.)	37	11	12	.324
Fernand Custeau (Ph. G.)	25	5	8	.320
Réal Lessard (J.L.)	38	6	12	.316
Laval Fortier (Ph. G.)	38	13	11	.289

Points produits: R. Arguin, 20; M. Grenier, 16; L. Arguin, 15; R. Lessard, 14; C. Grenier, 10; M. Dumas, 9.

Circuits: R. Arguin, 2; J. Talbot, 2.

Triples: R. Lessard, 3; L. Perron, 2; G. Boulé, 2; R. Couture 2

Doubles: M. Grenier, 7; R. Clusiaux, 5; R. Couture, 5.

Longue distance: M. Grenier, 8, dont 7 doubles et 1 triple

R. Arguin, 7 dont 4 doubles, 1 triple, 2 circuits;

R. Couture, 7, dont 5 doubles( 2 triples;

R. Lessard, 6, dont 2 doubles, 3 triples et 1 circuit.

Plus d'apparitions officielles: M. Grenier, 48; R. Arguin, 42 et R. Clusiaux, 42.

Plus de points comptés: R. Arguin, 25; M. Grenier, 17, L. Fortier, 13; M. Tanguay, 13.

Plus de buts sur balles: A. Rodrigue, 17; R. Arguin, 14; G. Bouffard, 13; B. Gobeil, 12.

Plus de sacrifices: L. Arguin, 4; J. Talbot, 3.

Moins de retraits ou bâton: R. Arguin, 2; L. Arguin, 2; M. Dumas, 3.

Plus de retraits au bâton: B. Morin, 14; R. Couture, 11; R. Clusiaux, 10; P. Arguin, 10; M. Lemieux, 10; R. Lessard, 10; M. Tanguay, 10; R. Demers, 10; M. Bouchard, 10.

### Meilleurs joueurs défensifs:

Lanceurs: C. Grenier, 1 erreur; L. Arguin, 1 erreur

1er but: T. Cloutier, 1 erreur

2e but: T. Talbot, 3 erreurs

3e but: G. Dumas 1 erreur; R. Couture, 1 erreur

A.-court: M. Tanguay, 2 erreurs

Champ extérieur: G. Vachin, B. Demers, B. Perron, aucune erreur; M. Lemieux, 1 erreur.

Cosmétiques  
Courtoisie  
Service



PHARMACIE

GINGRAS

P. A. GINGRAS,  
B.Sc.Ph.,L.Ph.

5244 Frontenac  
583-2123

LAC-MEGANTIC  
de 9 a.m. à 9 p.m.

THEATRE  
ROYAL

Notre-Dame de la  
Guadeloupe

REPRESENTATION :

Mar., Jeu., Sam., à 8 h.

Dim. à 2:00 - 6:30 - 9:30 h.



**GRAND choix de PERRUQUES  
DEMI-PERRUQUES et POSTICHES**  
(faites à la main ou à la machine)  
**Mme Victorin RANCOURT** Tél.  
Chemin de la Dam - Lac-Mégantic 583-1640

de **Kuyper**  
le gin  
au grand  
coeur

DEPUIS 1895  
JOHN DE KUYPER & FILS (CANADA) L.TÉE • BLENDED GIN • DISTILLÉ AU QUÉBEC

# PTE GAUTHIER reçoit les honneurs de l'Omnium de Lac-Mégantic

## Le club de Golf Lac-Mégantic, un vrai petit bijou...

Nous reproduisons plus bas, un article paru dans le journal La Tribune à la suite de l'Omnium de Lac-Mégantic, et signé par Denis Messier, chroniqueur sportif de ce journal.

Les golfeurs membres de l'Association de golf des Cantons de l'Est se sont donnés rendez-vous à l'Omnium de Lac-Mégantic et chacun a semblé se plaire dans cet endroit où l'accueil est chaud et les gens des plus sympathiques. Lac-Mégantic est le club membre de l'ETGA le plus éloigné de tous, et comme le faisait remarquer son président Origène Cliche, la direction du club de golf se doit de présenter un tournoi exceptionnel pouvant plaire aux nombreux golfeurs.

L'Omnium de Lac-Mégantic a été couronné d'un éclatant succès et les responsables méritent des félicitations pour l'excellent travail.

Même si Lac-Mégantic est éloigné des autres centres, les golfeurs ont été certes en mesure de réaliser que les dirigeants sont dans "l'vent" et n'hésitent pas pour plaire à chacun. La table des cadeaux à l'Omnium de Lac-Mégantic était fort bien garnie et plusieurs s'y sont arrêtés dans les deux jours.

Le Club de golf de Lac-Mégantic est en opération depuis quatre ans et l'on doit dire que la direction n'a pas ménagé ses efforts car il était samedi et dimanche en excellente condition. Les commentaires des golfeurs ont été d'ailleurs des plus élogieux à l'endroit du parcours. Le parcours du Club de golf de Lac-Mégantic a été fait à la mesure du golfeur amateur qui pratique le golf pour son plaisir. Tout comme tout autre terrain, celui de Lac-Mégantic a lui aussi ses difficultés.

La vue du chalet sur le lac Mégantic est tout simplement sensationnel et il en est de même sur les derniers trous du parcours. Un golfeur ne connaissant pas une bonne journée y trouve tout de suite une consolation par la vue que le tertre du numéro sept lui offre sur le lac et ses environs.

La normale du Club de golf de Lac-Mégantic est de 36 et le golfeur doit faire preuve d'une prudence extrême sur le numéro 2 à normale "4" et aussi le numéro 4, lui aussi à normale "4". Ce dernier trou, principalement au départ, est peut-être le plus difficile dans la région des Cantons de l'Est.

Le Club de golf de Lac-Mégantic est en lui-même un vrai petit bijou pour le golfeur, tout en permettant à ce dernier de passer de bons moments sur le terrain et avec les membres sympathiques de ce club. Gene Turgeon, jeune professionnel, a été un hôte parfait et il en fut de même pour le capitaine Jules Michaud, le directeur des tournois, Guy Michaud et le président Origène Cliche.

Nous aimerions profiter de l'occasion pour inviter au nom de la direction du Club de golf de Lac-Mégantic les golfeurs à visiter ce terrain et cet endroit de toute beauté pour pratiquer le golf dans la grande tranquillité.

Le golfeur amateur Pierre "Pete" Gauthier, membre du Sherbrooke Country Club, a décroché les honneurs de l'Omnium de Lac-Mégantic à l'issue d'une ronde éliminatoire de 18 trous rendue nécessaire par suite de l'égalité qui subsistait entre trois golfeurs après la ronde initiale du tournoi.

Pete Gauthier a bouclé la ronde éliminatoire avec une carte de 71, un coup sous la normale du parcours de Lac-Mégantic pour vaincre Brian McIwen d'Asbestos, par la marge de deux coups. Pierre Lessard, d'East Angus, qui lui aussi remettait une carte de 71 aux responsables du tournoi la semaine dernière, a roulé un désastreux 45 sur le premier neuf pour terminer la ronde supplémentaire avec une carte de 81.

Pete Gauthier a joué un 36 sur le premier neuf et il en fut de même pour McIwen. Le golfeur sherbrookoïse revenait avec une carte de 35, un coup sous la normale, pour se mériter les grands honneurs. Pour sa victoire, Pete Gauthier s'est vu remettre un magnifique appareil stéréo alors que McIwen recevait un bar portatif d'une belle valeur et Lessard un gilet sport.

Cette ronde éliminatoire devait retenir l'attention d'une bonne cinquantaine de golfeurs de Lac-Mégantic en dépit d'une température pas trop clémente.

Depuis la mise sur pied de l'Omnium de Lac-Mégantic, soit après quatre saisons une ronde éliminatoire était nécessaire pour une première fois.



(Photos L'Echo)

GRAND PRIX CYCLISTE DE LA VALLEE DE LA CHAUDIERE. Deux coureurs de l'équipe locale Denis Bolduc et Paul Legendre ont terminé la course du Grand Prix de la Vallée de la Chaudière dimanche dernier à St-Georges. Ce fut une grande et profitable expérience pour l'équipe locale.

Larry Perron et Denis Pouliot ont dû abandonner à la suite d'une chute désastreuse dans la deuxième étape. Michel Audet a été forcé de lâcher par suite d'une maladie tandis que Pierre Duquette se retira du peloton, au cours de la course.

Denis Bolduc terminait 31ème avec le résultat de 13 heures 58 minutes 13 secondes, soit 18 minutes et 15 secondes après Gilles Durand qui se classait en première position. Paul Legendre de la classe "cadet" a également terminé le tout et ce en 14 heures 26 minutes et 16 secondes. Sur la photo du haut Mlle Charline Boivin pose au côté du cycliste Wakefield Tracy, États-Unis, qui s'est classé premier au fil d'arrivée à Lac-Mégantic. Nous apercevons également M. Louis Dormois, gérant des ventes de la Compagnie Boa-Ski, pour la province de Québec, qui commandait la course, M. Fernand Grenier, député de Frontenac, qui assistait à l'arrivée des coureurs, et à droite M. Ludger Lacroix, représentant du maire Paul Leblanc. Sur la 2e photo l'Américain Wakefield Tracy arrive au fil d'arrivée à Lac-Mégantic. C'est contre photo de l'équipe cycliste du Centre Mgr Bonin, prise après la 5ème étape.

Les organisateurs de l'équipe locale, se sont dit très fiers de nos coureurs toute l'équipe a très bien figuré, soit par leur participation ou soit encore par leur encouragement moral. Nous leur souhaitons tout le succès qu'ils méritent dans ce sport qui devient de plus en plus populaire chez nous.

### PHARMACIENNE



Mlle DOCILE LACHANCE de St-Robert vient d'obtenir son baccalauréat en pharmacie à l'Université de Montréal au terme d'un cours particulièrement brillant. Seulement pour cette quatrième et dernière année, Mlle Lachance s'est vu décerner les prix suivants: médaille du premier ministre pour s'être classée première au baccalauréat avec très grande distinction, bourse General Motors pour toute la durée du cours, prix du Collège des Pharmaciens pour excellence en sciences pharmaceutiques, prix de la McGill Pharmacy Alumni Society pour excellence en administration pharmaceutique, prix Poulenc Ltée pour s'être classée première au baccalauréat, prix de la Banque d'Épargne pour excellence en science pharmaceutique, prix Merck, Sharp & Dohne pour excellence en pharmacologie, prix Desbergers pour excellence en contrôle des médicaments. De plus, elle a conservé une moyenne de 91.6 p. 100 au baccalauréat et de 93.6 p. 100 en 4e année de pharmacie. Mlle Docile Lachance est la fille de feu Jules Lachance et de Mme Lachance de St-Robert.

**La CROIX-ROUGE**  
C'EST VOUS - C'EST MOI  
C'EST NOUS TOUS

### ECONOMISEZ MAINTENANT!

LES PRIX DES ARTICLES POUR TRAVAUX DE VACANCES ONT BAISSE!

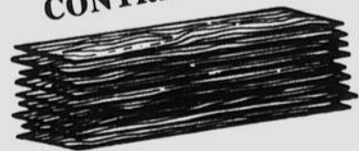
FAITES UN CADEAU QUI EMBELLIT LE FOYER



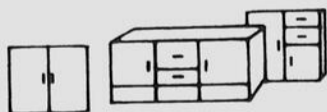
Voyez nos

**PRIX MODIQUES**

**ECONOMISEZ sur le CONTRE-PLAQUE**



**ECONOMISEZ sur LES ARMOIRES**



**PRIX MODIQUES SPECIAUX**

- COULEURS POUR BOIS
- PANNEAUX
- APPRÊTS
- CARREAUX DE PLAFOND

**CENTRE de RÉNOVATION**

**DOMICILIAIRE**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

**Domaines Kanjik Inc.**

Roger Rancourt  
président

Lac Mégantic

N.B. — Prière de conserver et d'y référer à l'occasion

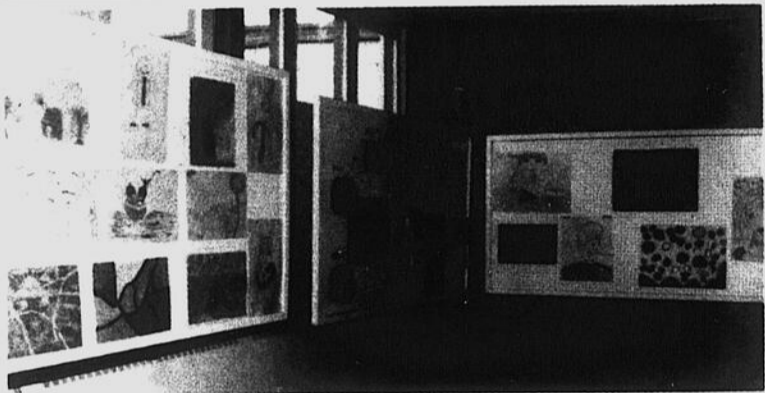
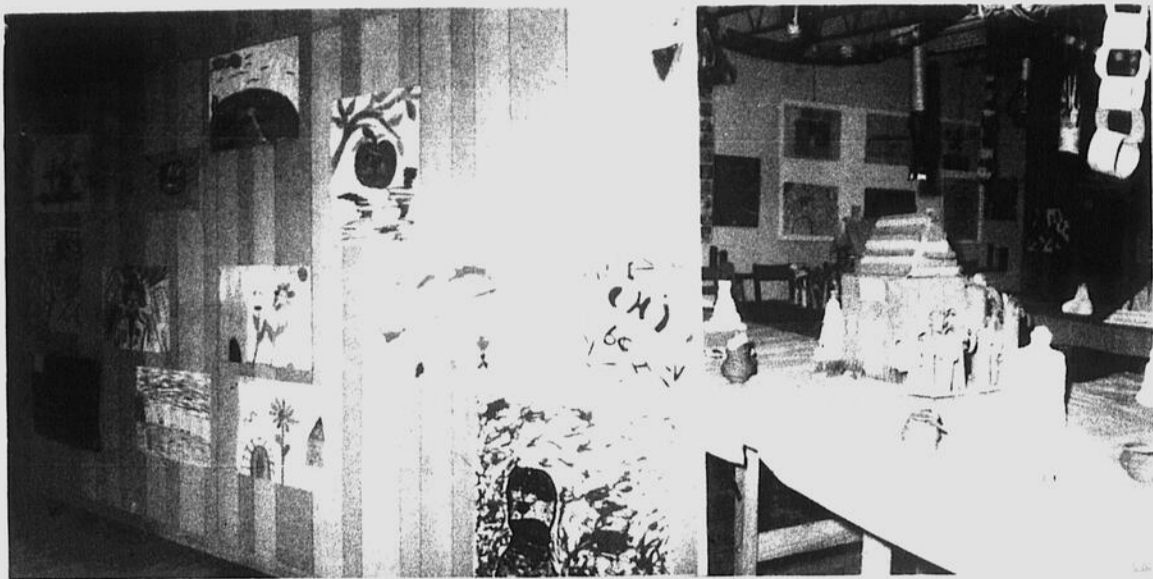
### HEURES D'OUVERTURE

- DIMANCHE : FERME
- VENDREDI : 9 heures a.m. à 10 heures p.m.
- SAMEDI : 9 heures a.m. à 6 heures p.m.
- AUTRES JOURS : 9 heures a.m. à 9 h. 30 p.m. (mercredi 8 h. p.m.)
- EN CAS DE NECESSITE : Appelez 583-0187 — 583-0770 ou 583-0916 nous nous ferons un plaisir de vous accommoder

**Pharmacie BLAIS Enr.**

A. CHARBONNIER, B.Ph. L.Ph

5163 rue Frontenac 583-0220 Lac-Mégantic



**EXPOSITION DE TRAVAUX:** Les otéjistes ont exposé en fin de semaine leurs travaux, d'art plastique, peintures, dessins, qu'ils ont faits au cours de la présente saison. Comme le démontrent ces photos nos jeunes ont du talent que les moniteurs des Terrains de Jeux ont su exploiter pour leur faire passer d'utiles et agréables vacances.

Association Culturelle Lac-Mégantic - Sancerre

## Les Sancerrois ne manquent pas d'activités

**"Les jeunes sont ravis de l'excellente atmosphère, rendue des plus agréables par la chaleur de l'accueil qu'ils reçoivent" Jean Vacheron.**

"Grâce au dévouement et à la générosité de M. et Mme Roch Quirion, à la grande compréhension des employeurs et à la magnifique réception accordée par nos hôtes, les jeunes sont ravis de l'excellente atmosphère, rendue des plus agréables par la chaleur de l'accueil qu'ils reçoivent", c'est en ces termes que le responsable du groupe de stagiaires français, M. Jean Vacheron, exprimait sa gratitude envers notre population.

Les Sancerrois sembleraient tous satisfaits de leur séjour au Québec, spécialement dans notre ville, voilà qui ressort d'une synthèse de leur voyage faite lors d'une réunion à la résidence de M. et Mme Roch

Quirion vendredi dernier.

Samedi le 8 août, les stagiaires français participaient à la soirée Bavaoise, à l'occasion du Bal des Marinières. Dimanche, ils ont assisté à la messe, au domaine Quirion à Lambton. Le Rév. Père Claude Quirion, l'udiste, célébrait l'office assisté de Jean-François Berton et de Michel Quirion, comme servants. La cantine "Guy Bouffard" a suivi toute la journée le groupe et s'occupait de préparer les repas. Les jeunes se sont bien amusés, ils ont fait de l'amphicar, de la chaloupe, ils ont assisté à un spectacle donné par les frères noirs, Ayestocks; dans l'après-midi à St-Evariste ils prenaient leurs ébats dans la piscine du Centre

Culturel assistaient ensuite à un spectacle donné par un des leurs Pierre Fouassier, au terrain d'équitation de Quirion & Fils, pour enfin terminer leur tournée au Domaine des fleurs de Courcelles chez le Dr et Madame Léon GrosLouis. Carole et Louise GrosLouis avaient revêtu leurs magnifiques costumes d'indiennes pour la circonstance. Malgré la pluie, tous ont été enchantés de ce coin du comté de Frontenac, et ont apprécié l'hospitalité de la famille GrosLouis.

Le groupe se rendra à Québec samedi prochain, pour visiter la vieille capitale, ils se dirigeront à St-Jean Port Joli, au Centre International de Sculpture sur bois, ensuite à Rivière du Loup. Au Foyer Patro, d'où ils prendront le traversier Père Nouvelle vers St-Siméon dimanche matin. Ils prendront le dîner à l'île aux

## A VENDRE et A LOUER POUR LES PLAISIRS DU CAMPING FAMILIAL



LA VIE EST BELLE  
AVEC **BELLEVUE**

DES VOYAGES A COUT MODIQUE

\* FACILITE DE PAIEMENT

\* PLAN DE FINANCEMENT

Pour plus d'informations, consultez

# Mercier & Frères

chez Laurent Mercier - RR 2, Lac-Mégantic

Tél. 583-2634 (route 34 Woburn)

Approximativement 5 milles de Lac-Mégantic

Coudres, à l'hôtel des Trois-Sœurs, où la cuisine canadienne est vraiment renommée, ils reviendront par Ste-Anne de Beaupré, l'île d'Orléans, Victoriaville, où grâce à la générosité de Pierre David, ils assisteront au spectacle Musicorama.

M. Jean-Paul Mongeau, des relations publiques de Radio-Canada le Père Armand Chouinard de St-Jean Port-Joli, M. l'abbé Renald Landry, ex-directeur du Foyer Patro, et récemment nommé secrétaire exécutif de la Confédération Québécoise, des Entreprises des Loisirs, accompagnent le groupe durant cette randonnée. Ils rencontreront à Québec, Mlle Francine Labarre de l'Office Franco

Québécois, ainsi que Mme Marie-Louise Aucher Sancerroise, instigatrice du projet Lac-Mégantic-Sancerre.

Au cours de la semaine prochaine les Sancerrois participeront à tous les spectacles du Festival du Théâtre Etudiant du Québec au Centre Mgr Bonin.

Lundi le groupe visitera Sherbrooke, son université, le pavillon St-Georges, le poste de radio CJRS et le soir ils seront les invités du Club Rotary, à la Baie des Sables, pour un souper et une "épluchette de blé d'Inde".

Mardi ils visiteront à la Guadeloupe, Boa-Ski, manufacturiers d'autos-neige, le Moulin Blanc, manufacturiers de couvertures de laine, à Ste-Maire de Beauce, les pâtisseries Vachon.

Mercredi à Warwick ils seront reçus chez Roland Boulanger, manufacturier de portes et chassis, à Albestos ils visiteront le plus importante mine d'amiante au monde la Canadian Johns Manville.

Jeudi ils visiteront quelques industries locales: Torpedo, Canadelle, Frontenac et Bestar.

Vendredi à Ste-Cécile, ils iront à la ferme de M. Mathias Roy. Dans l'après-midi ils visiteront les opérations forestières de Lake Mégantic Pulp; ils seront reçus à souper par la compagnie.

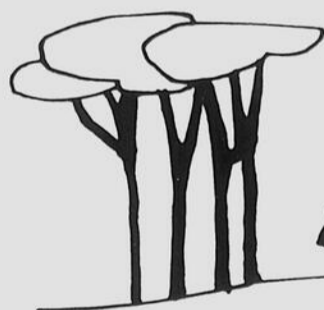
Samedi il y aura randonnée sur le lac Mégantic, sur le bateau Capitaine Cap.

Dimanche le 24 août, soirée d'adieu, au Club de Golf.

### Notes locales

M. et Mme Pierre Leblanc et leur fils Michel, M. et Mme Réjean Leblanc et leur fille Nathalie de Bromptonville ont visité M. et Mme Roméo Durand et Mme Arthur Giroux de notre ville.

M. et Mme Jean-Guy Geoffroi de Montréal ont visité la famille de M. et Mme Roméo Durand. Mlle Sylvie Durand se rendait à Montréal passer quelques jours dans la famille Geoffroi.



Fernand  
...lui, y connaît ça!



la bière de  
**Fernand Fontaine,**

**Labatt** y a rien qui la batte!

# LE "CAPITAINE CAP"

EST DE NOUVEAU EN SERVICE  
sur le Lac-Mégantic

Profitez de vos temps libres, prenez quelques moments de détente en faisant une excursion à bord du "Capitaine CAP" qui vous offre un service de fin de semaine pour : EXCURSIONS GROUPE, MARIAGE, ANNIVERSAIRE, RELATIONS D'AFFAIRES. Pour réservation communiquez avec Mme PHILIPPE LONGCHAMPS, tél.: 583-1594, LAC-MEGANTIC.

A la Commission Culturelle du Centre Mgr Bonin

## Un comité du Théâtre des Marionnettes est formé

Un nouveau comité de la Commission Culturelle du Centre Mgr Bonin vient d'être formé. En effet Mme Lise Deslandes vient d'accepter les fonctions de présidente du comité du Théâtre des Marionnettes.

Le but de ce comité est de faire connaître à la population la façon de fabriquer des marionnettes et la manipulation de ces personnages en plus d'être une initiative personnelle qui donnera une meilleure compréhension du spectacle.

Des cours seront donnés les 18, 19, 20 et 21 août prochains de 9 h 30 à 11 h par Mme Micheline Legendre marionnettiste professionnelle. Les personnes intéressées à s'inscrire peuvent le faire dès maintenant en communiquant avec l'un des membres du comité. Les enfants de 10 ans et plus seront admis à cette série de cours pour le prix de \$1.00 tandis que les adultes devront verser \$2.00. Cette clinique de théâtre de marionnettes promet d'être des plus intéressantes et des plus instructives.

On annonce pour vendredi le 22 août un spectacle formidable donné par "Les Casteliers" marionnettistes professionnels et virtuoses du music-Hall, qui permettra à son auditoire de faire le tour du monde en quelques heures en s'inspirant de l'expo 67.

Mme Deslandes sera secondée dans ses fonctions par Mlles Margot Richard, vice-présidente, Lise Boulanger, secrétaire de St-Samuel, Hélène Breton, publiciste, Colette Mercier, accessoiriste, par Mmes Colette Michaud, Simone Beaudoin,

Lise Pernet, Monique Bourque, Françoise Poirier, Georgette Paradis et Mlles Nicole Grenier, Laurende Roy et Francine Duquette comme conseillères. Pour plus de renseignements signalez: 583-2165 - 583-1297 - 583-1667 ou 652-2356.

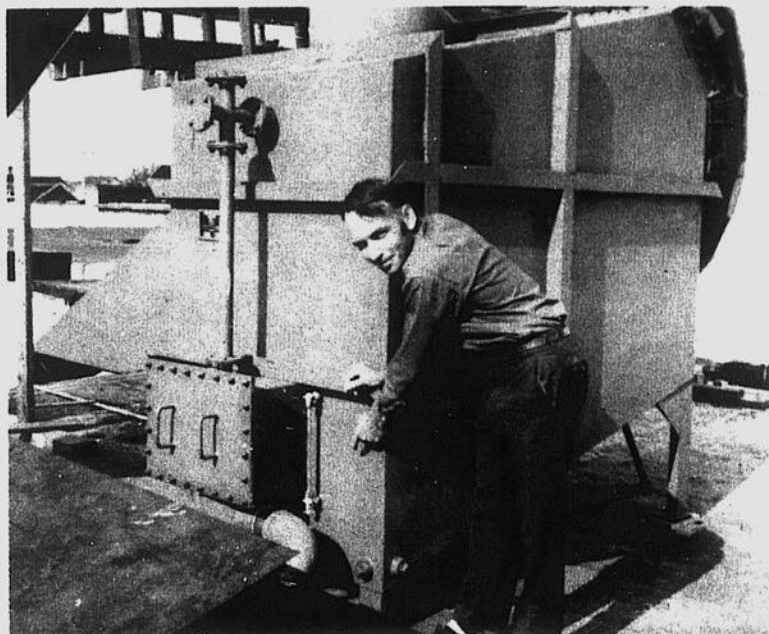
## Noces d'or de M. et Mme Joseph St-Laurent

St-Samuel Lac Drolet (Y.D.) De belles manifestations ont marqué le jubilé d'or de M. et Mme Joseph St-Laurent de St-Samuel, Lac Drolet dimanche dernier. Une messe d'action de grâces fut célébrée dimanche après-midi par le curé de la paroisse M. l'abbé Conrad Gagnon.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un banquet fut servi en l'honneur des jubilaires à l'hôtel Drolet. Une gerbe de fleurs a été offerte par Ghislaine et Marie-Claude ainsi qu'une bourse bien garnie par Mario St-Laurent, tous trois petits-enfants de M. et Mme St-Laurent. Une adresse de circonstance a été lue par Gaétane Therrien.

M. et Mme St-Laurent ont eu neuf enfants et comptent cinquante-trois petits-enfants et douze arrière-petits-enfants. Nos félicitations s'adressent aux heureux jubilaires; nous nous devons de leur exprimer nos vœux de longue vie, santé et bonheur.

Étaient présents à cette célébration leurs enfants, gendres et belles-filles: MM. et Mmes Paul-Eugène Therrien (Fernande) de Lac-Drolet, Clovis Therrien (Carmen) de St-Hubert Audet, Patrice St-Laurent de St-Benoit, Arnold Mathieu (Jeanne D'Arc) de St-Ludger, Armand Gauvin (Thérèse) de Montréal, Philippe Gosselin (Gisèle) de Valleyfield, Jean-Guy



**ELIMINATION DE LA SUIE A LA FIRME TORPEDO:** La firme Torpedo Ltée, vient de faire l'installation sur leur bouilloire d'un appareil pour éliminer la poussière et la suie qui se dégagent des tuyaux. Les résultats sont excellents, plus de fumée noire, ni de déchets, voilà une nouvelle qui réjouira les résidents avoisinant l'usine. Rejointes par téléphone quelques personnes, qui avaient porté plaintes à la ville à ce sujet, nous ont confirmé l'efficacité de ce nouveau système, et se sont dites très heureuses des résultats.

Sur la photo le contre-maître de l'usine M. Jean-Baptiste Campeau, montre la colonne d'eau indicatrice de l'efficacité du système. L'appareil qui a été installée entre la bouilloire et les cheminées, filtre au moyen de jets d'eau, toute la fumée qui se dégage de la bouilloire. Cette installation a coûté près de \$8,000; elle occasionnera des dépenses d'entretien et nécessitera un débit assez considérable d'eau pour son bon fonctionnement.

## Mariage Roy - Godbout



St-Laurent et Emile St-Laurent du Lac-Drolet, Jacques Dion (Anita) de Valleyfield; leurs frères, soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: MM. et Mmes Camille St-Laurent, Hormidas St-Laurent de Cookshire, Régis Duquette (Fidélise St-Laurent) d'Augusta Me, Alfred St-Laurent de Montréal, Antonio Gendron (Corine St-Laurent) de Lac-Mégantic, Ernest Lapointe (Antoinette St-Laurent) de East-Angus, MM. Wilfrid et Omer St-Laurent de Lac-Drolet, M. et Mme Alfred Lessard (Lina Jacques) de East-Brompton, M. Rémi Jacques de La Guadeloupe, M. et Mme Alfred Gagnon (Irène) de La Guadeloupe, M. Imery Jacques de St-Georges, M. Cyprien Jacques de St-Hilaire de Dorset, M. et Mme Louis Coulombe (Gracia) de St-Hilaire, Mlle Rose-Aimée Jacques de St-Frédéric, ainsi que plusieurs neveux nièces et de nombreux amis.

En la paroisse St-Esprit de Sherbrooke, a été béni par M. l'abbé Roland Boulet, curé, le mariage de Mlle Ginette Roy, fille de M. et Mme Albert Roy de Sherbrooke et de M. Jocelyn Godbout, fils de M. et Mme Lucien Godbout de Lac-Mégantic. Les nouveaux époux demeureront à Sherbrooke. Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

## Mariage Longchamps - Garon



Courcelles (R.L.) Samedi le 12 juillet a été béni le mariage de Mlle Céline Longchamps, fille de M. et Mme Napoléon Longchamps de Courcelles et de M. Marcel Caron, fils de M. et Mme Georges Caron de L'Ancienne Lorette. Nos félicitations et nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.



Nous avons un très beau choix de tracteurs usagés, reconditionnés, de différentes marques, A PRIX D'AUBAINES AUSSI TRACTEURS NEUFS, PRESSE A FOIN MASSEY FERGUSON

**\$200.00**  
de rabais sur l'achat de tracteur neuf

**Rosaire Boulanger**

Vente et Service Massey-Ferguson  
St-Ludger Tél. 9 Lac-Mégantic Tél. 583-0517

**DES MEILLEURS PRIX**

CHEZ

**Yves CARRIER Meubles**  
DE ST-LUDGER

à cause d'une administration réduite

Assurez-vous d'acheter...

- CE QU'IL Y A DE MIEUX
- AUX MEILLEURS PRIX

RENDEZ-VOUS A ST-LUDGER

CHEZ

**Yves CARRIER Meubles**

TEL. 58

ST-LUDGER

Lessiveuse et sècheuse automatiques

**Inqlis**





● MONUMENTS  
● GRANIT DE CONSTRUCTION  
● BRIQUES  
GRANIT LOCAL ET IMPORTE  
Notre réputation vous garantit satisfaction

**René-Paul GOSSELIN**

5034 RUE LAURIER - LAC-MEGANTIC TEL. 583-2121 — 583-2504 — 583-0238

## Régates à St-Samuel Lac-Drolet

Lac-Drolet (Y.D.) — Les régates annuelles de St-Samuel Lac Drolet se tiendront dimanche le 17 août prochain.

La population du comté est invitée à participer à cet événement qui s'annonce des plus intéressants de nouveau cette année.

Une automobile de marque Maverick sera rafiée à cette occasion.

**MAGASIN D'ESCOMPTE  
FARMATERIA**

Prop. ROCK RODRIGUE

4473 Laval Tél. 583-2240  
LAC-MEGANTIC, Qué.

**J. GIOVANNI PARADIS**  
122-a Laval - Tél. 583-2680 ou Rés.: 784

REPARATION D'ACCESSOIRES ELECTRIQUES de RADIOS et de TELEVISION

Portes en bois — Contre-Plaqué (Plywood)  
Planches murales — Moulures, etc.

Un service prompt et courtois vous est assuré en tout temps

PROVINCE DE QUEBEC  
MUNICIPALITE DE MILAN  
Aux contribuables de la susdite municipalité

**AVIS PUBLIC**

est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:

REGLEMENT No 44

Attendu qu'il y a demande devant ce Conseil de la part d'un propriétaire résident désirant la vente de bière par les épiciers dans cette municipalité.

En conséquence, il est proposé par le conseiller Edéas Roy, et secondé par le conseiller Joseph Breton et résolu à l'unanimité que la loi de prohibition soit abolie permettant la vente de bière dans cette municipalité.

Que le dit règlement soit soumis à l'approbation des propriétaires par voie de référendum le 22ième jour du mois de septembre 1969, de dix heures de l'avant-midi à la salle du Couvent, le vote sera pris en nombre pour ou contre le règlement entre les propriétaires seulement âgés d'au moins 21 ans et inscrits au rôle d'évaluation en vigueur.

Que ce règlement soit publié pendant quatre semaines consécutives dans le journal régional l'Echo de Frontenac et affiché aux deux endroits ordinaires de la municipalité.

Adopté.

Dosné à Milan, Qué., ce 9ième jour d'août 1969.

D.A. Nicholson,  
secrétaire-trésorier



● Avec les forces canadiennes en Europe — De nouveau cette année, la Compagnie B du Régiment de la Chaudière est honorée. En effet, le Sergent Yvon Mercier, fils de M. et Mme Noel Mercier de notre ville s'est mérité, grâce à ses qualités exceptionnelles de participer pendant plus de trois mois, aux manoeuvres de l'Armée Canadienne en Allemagne. C'est un honneur qui rejaillit sur toute la population de Lac-Mégantic qui peut être très fière d'un autre de ses fils qui fait sa marque.

### PIOPOLIS

DNC (J.I.) — MARIAGE: M. l'abbé Roger Cadieux, bénissait samedi dernier, le mariage de Mlle Jacqueline Labrie, fille de M. et Mme Edouard Labrie à M. Desrochers d'Asbestos. La réception à l'issue de la cérémonie eut lieu à l'hôtel "l'Auberge du Tournant" et une veillée à la salle paroissiale. Les époux se sont ensuite dirigés vers Atlantic City, en voyage de noces.

Nos meilleurs voeux de bonheur les accompagnent.

55ème ANNIVERSAIRE DE MARIAGE: Dimanche dernier dans l'intimité, une fête familiale marquait le 55ème anniversaire de mariage de M. et Mme Edmond Thivierge (Rose-Anna Larochelle). Un souper eut lieu à la résidence des ancêtres sur la ferme, auxquels tous les enfants et petits-enfants prirent part: MM. et



CONFIEZ VOS TRAVAUX DE  
REMBOURRAGE à  
**BOB REMBOURAGE enr.**

FABRICATION et REPARATION  
ESTIMES GRATUITS  
SATISFACTION ASSUREE

Robert Plante, prop. 4515 Champlain  
Tél. 583-1049 - Lac-Mégantic  
Rés. 3710 La Salle

Mmes Fernand Thivierge de l'Abitibi, Partick Fortier, de Montréal, Ludger Poulin, de Sherbrooke, Denis Vachon de Lac-Mégantic, Gérard Dubrue de Woburn, Camille Allard de Lac-Mégantic, Léopold Thivierge de Piopolis, Roger Fortier de Piopolis, Laurent Richard de Piopolis étaient également du nombre de ceux qui participaient à la fête.

Une gerbe de fleurs a été remise à Mme Thivierge tandis qu'un cadeau-souvenir était donné aux jubilaires, aux noms de tous les enfants. Une soirée clôtura cette fête familiale. Nous nous joignons aux nombreux parents et amis de M. et

Mme Thivierge, pour leur exprimer nos voeux les plus sincères de bonheur, de santé et de longue vie parmi nous

**HENRI ROY D.C.**  
CHIROPATICIEN

ajustements des articulations  
du corps pour votre santé

Tous les jrs de 9h. a.m. à 9h. p.m.  
461, 1ère Ave. Tél. 228-3852  
ST-GEORGES-EST  
l'édifice Gagnon, photographe



OBTENEZ plus pour votre argent avec l'ENTRAIDE IMMOBILIERE LAURENTIENNE.

Dans un seul plan: EPARGNES, EMPRUNT, RENTES, PROTECTION.

Pour de plus amples renseignements, consultez:

**Armand BAILLARGEON**  
représentant — LAMBTON  
Tél. 486-2472 ou 486-7219 (rés. d'été)

**Victor Campeau**  
Entrepreneur en  
Plomberie et Chauffage  
VENTE ET SERVICE  
Estimé gratuit

34 Rue Jeanne Mance Tél. 583-2770  
LAC-MEGANTIC

Pour un dernier hommage à vos chers disparus consultez:



LES MONUMENTS FUNERAIRES DE  
ST-SAMUEL, Côté Frontenac  
Tél. 549-2002  
Frs Théberge, prop.

Granit canadien, américain, européen - Statue en marbre d'Italie - Equipement moderne pour la sculpture (Shape carving). Prix défiant toute compétition.

Pour Lac-Mégantic, s'adresser à **GUY THEBERGE**  
Lac-Mégantic, 583-1709 6853 rue Salaberry

**Vous TROUVEREZ toujours des LEGUMES et FRUITS frais**



**FROMAGE ASSORTIS**  
**LEBLANC**  
AU MARCHE DE FRUITS ET LEGUMES

5114 RUE FRONTENAC LAC-MEGANTIC Jacques Leblanc, propriétaire

LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE SIGNALEZ **583-2321**



**FUNÉRAILLES DE M. MICHEL MORIN:** Un groupe de la marine, faisant partie de la garde d'honneur aux funérailles de Michel Morin, tandis que huit de ses compagnons le portaient à sa dernière demeure.

### Décès et funérailles de M. Michel Morin



Au Centre Universitaire de Sherbrooke est décédé à la suite d'un accident, le 20 juillet dernier M. Michel Morin, 19 ans et 2 mois, fils de M. et Mme Stanislas Morin (Monique Martel) de Lac-Mégantic. Il appartenait au corps de la Marine Canadienne, de la base de St-Jean de Richelieu, depuis 4 mois.

Il laisse pour le pleurer, outre ses parents, ses soeurs et son frère: Micheline, Edith, Charlotte, Catherine et Pierre, ainsi que plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines.

Un service funèbre a été célébré mercredi le 23 juillet en l'église Ste-Agnès de Lac-Mégantic par l'aumônier de la base de St-Jean M. l'abbé H. Campbell, assisté du curé de

la paroisse M. l'abbé Charles-Henri Doyle.

Plus trente membres de la marine servaient de garde d'honneur tandis que huit compagnons portaient le corps.

L'homélie a été prononcée par le pasteur de la paroisse M. l'abbé C-H. Doyle.

A la famille éprouvée par ce deuil, la direction de l'Echo de Frontenac se joint aux nombreux parents et amis de la famille Morin, pour exprimer ses condoléances les plus sincères.

### Décès et funérailles de M. André Blais



Comme nous l'annoncions dans une édition antérieure M. André Blais, 29 ans fils de M. et Mme Emilien Blais de notre ville, a perdu la vie de façon tragique le 20 juillet

dernier, à la suite d'un accident de la route.

Il laisse pour le pleurer outre ses parents, ses frères Marc et René, ses soeurs Anne, Lucie et Liette, sa grand-mère maternelle Mme Alfred Bilodeau de Courcelles, ses grands-parents paternels M. et Mme Cyrille Blais de Québec, ses oncles et tantes: MM. et Mmes Léo Bilodeau (Gabrielle Breton) de Courcelles, Conrad Breton (Lorraine Bilodeau) de Lambton, le Dr et Mme Viateur Bilodeau (Juliette Charbonneau) de St-Tite, MM. et Mmes Louis-Philippe Blais (Yvette Lachance) de Woburn, Noël Mercier (Laurette Blais) de Lac-Mégantic, François Maillet (Pauline Blais) de Lac-Mégantic, Jean-Claude Blais (Lucille Boulet) de Lac-Mégantic, MM. et Mmes Bernard Lachance (Simone Blais) de Québec, Aurèle Boutin (Marielle Blais de Québec, M. Florent Blais, de Gaspé, Fernando Blais de Québec, Mlle Huguette de Gaspé et Mlle Micheline Blais de Québec, ainsi que plusieurs cousins et cousines et beaucoup d'amis.

Les funérailles ont eu lieu le 23 juillet à 11 h. en l'église Ste-Agnès. Un service funèbre a été chanté par le curé de la paroisse M. l'abbé Charles-Henri Doyle, assisté de M. l'abbé Laurent Lapointe, vicaire. Les porteurs d'Honneurs étaient MM Gilles Bilodeau, Gislain Boulet, Réjean Lapointe, Jean-Louis Roy et Lucien Richard; les porteurs du corps étaient MM. Robert Proteau, Jules Latulippe, Denis Mercier, Maurice Blais, Gérard Breton et Etienne Bilodeau. Les offrandes ont été recueillies par MM. Robert Durand et Michel Bouchard.

André Blais était un membre dévoué de la Commission culturelle du Centre Des Loisirs Mgr Bonin, et était membre de la troupe Kamikasée. Ses grands talents d'artiste peintre, et caricaturiste, ils les déployaient avec grande générosité en faveur du centre Mgr Bonin et de la troupe dont il faisait partie. Les membres de la troupe Kamikasée étaient du nombre de ceux qui ont voulu rendre un dernier hommage au regretté disparu. On remarquait MM. J-Yves Poulin, Robert Duand, Michel Bouchard, Raymond Hamel, Guy Dostie, Yves Durand et Jacques Lemieux et Mlles Lucie Bédard, Jacinthe Lessard, Julie Dallaire, Linette Grondin, Nicole



La Confédération, compagnie d'assurance-vie est heureuse de pouvoir aviser sa clientèle de la région de Lac-Mégantic que son représentant local, M. Gérard Breton a pu reprendre ses fonctions à la suite d'une longue convalescence. M. Breton sera à la disposition de ses clients présents et futurs, qui pourront communiquer avec lui au 4950 rue Champlain, Lac-Mégantic ou en composant 583-2428 pour tout besoin d'assurance-vie ou santé.

A St-Léon de Val-Racine

## Grange détruite par la foudre

Les pompiers de Notre-Dame des Bois ont été appelés à combattre les flammes qui ont ravagé une grange sur la ferme de M. Florian Roy de St-Léon Val Racine.

L'incendie s'est déclaré à la suite d'un coup de foudre survenu vendredi soir dernier vers les 7 h p.m.

L'étable détruite contenait quelques animaux, une bonne partie de la récolte de foin, différents instruments aratoires, outils etc. lesquels n'ont pu être sauvés qu'en partie seulement grâce au dévouement de quelques voisins.

Un paroissien, M. Octave, a offert une grange, que la victime pourra faire porté sur sa propriété; d'autres généreuses personnes ont également offert leur aide à M. Roy.

Au Club Rotary

### PECHE MIRACULEUSE

(Souper du 4 août 1969)

Les membres du Club Rotary se sont rendus avec empressement au chalet de Jean-Claude, pour y déguster, au choix de la truite cuite au charbon et au four; inutile de produire une description de la mine réjouie des disciples de la dernière heure.

Les quelques gouttes de pluie qui voulaient gâter le festin n'ont fait qu'alimenter la saveur du repas préparé par Jean-Claude.

Aucune crainte légale ne doit assombrir les nuits de notre hôte, car tous savent où ces truites sont prises au piège.

Invités: MM. Frank Simms, rotarien sherbrookoise, Fernand Grenier et son secrétaire, Jean Lortie, Michel Mailloux, Sarnia, Ontario, Jean Vachon, président de l'Union Viticole de Sancerre France.

Beaudoin, Marjolaine Quirion et Hélène Hamel.

A la famille éprouvée par ce cruel deuil, la direction de l'Echo de Frontenac désire exprimer ses condoléances les plus sincères.



JEAN-CLAUDE GAGNON, courtier d'assurance générale membre actif du Club Rotary depuis le 10 juin 1968, nous fait toujours bénéficier de ce qu'il arrache à la nature.

LA CROIX-ROUGE TOUJOURS PRÊTE À AIDER



### Remerciements pour sympathie

Madame Wilfrid Cantin, de Waterloo, et les membres de sa famille, désire remercier par la voix de l'Echo de Frontenac toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie dans leur cruelle épreuve, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, messages de sympathie, soit encore par les visites au salon funéraire ou en assistant aux funérailles, ou de quelque autre manière que ce soit à l'occasion du décès de M. Wilfrid Cantin. Ils les prient d'accepter leur sincère gratitude.

### Remerciements pour sympathie

M. et Mme Emilien Blais, et les membres de leur famille, désirent remercier sincèrement par la voix de l'Echo de Frontenac toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, messages de sympathie soit encore en faisant des visites au salon funéraire, en assistant au service et aux funérailles ou de quelque autre manière, à l'occasion du décès de M. André Blais. Ils les prient d'accepter leur sincère gratitude.

### Remerciements pour sympathie

Madame Aristide Lacombe et les membres de sa famille remercient sincèrement par la voix de l'Echo de Frontenac toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, télégrammes, messages de sympathie, soit encore en faisant des visites au salon funéraire, en assistant au service et aux funérailles ou de quelque autre manière, à l'occasion du décès de M. Aristide Lacombe. Ils prient également l'aumônier, le médecin et le personnel de l'hôpital Frère André, d'accepter leur sincère gratitude pour les bons soins qu'ils ont accordés à feu M. Lacombe.

POUR VOS **ENCADREMENTS** DE TOUS GENRES SUR DIMENSIONS

ADRESSEZ-VOUS A LA FERRONNERIE

**L. LAVAL FORTIER**

4667 LAVAL TEL. 583-1991 LAC-MEGANTIC

Travail soigné — Service rapide 24 heures

STATION DE SERVICE **MARC LAPOINTE**

- ALIGNEMENT ET BALANCEMENT DE ROUES
- MISE AU POINT PAR EQUIPEMENT ELECTRONIQUE
- PNEUS NEUFS PRIX DEFIANT TOUTE COMPETITION

Agent autorisé de

**GRAND SPECIAL: PNEUS RECHAPES à \$12.00**  
4540 LAVAL LAC-MEGANTIC TEL. 583-1818

United Delco AC

# PETITES ANNONCES

## A louer

**APPARTEMENTS** ou **CHAMBRES** meublés, de 1 1/2 à 4 1/2 pièces, chauffés, modernes, situés dans le centre-ville. S'adresser par tél. 583-1709, 583-2683 ou 583-2955. (J. 12 jno)

**CHALETs** à louer, très bien situés, près de la baie des Sables, de 1, 2 ou 3 chambres. S'adresser à ROSAIRE AUDET, Café Paris, Tél. 583-1260. (J. 12 jno)

**RESTAURANT** à louer ou à vendre, très bien situé, dans la banlieue de Thetford Mines, bien équipé, bonne clientèle, revenu additionnel en plus de celui du restaurant. Logement de 5 appartements disponible près du restaurant. Pour informations s'adresser à tél. 335-2123. Robertsville. (J. 3 jno)

**LOGEMENT** 3 pièces et chambre de bain, eau chaude fournie. S'adresser à VETRERIE DE MEGANTIC, tél. 583-2772. (Juillet 10 jno)

**DEUX LOGEMENTS** meublés, chauffés. S'adresser à DENIS BOULET, 4575 rue Laval, tél. 583-1470. (J. 19 jno)

**LOGEMENT** 4 appartements, situé rue Laval. Pour de plus amples informations s'adresser à JULES VACHON 5407 rue Frontenac, tél. 583-0302. (Jt 10 jno)

**LOGEMENT** de 4 appartements, chauffe eau chaude, entrée 220, prélatris, posés, poêle fourni, chambre de bain complète, entrée pour laveuse-sécheuse; situé rue Laviolette. S'adresser à 583-2531 et 583-1973. (Jt 3 jno)

- Réparation
- Aiguillage
- Ajustement



Notre **TONDEUSE** à gazon sera remise en bon état pour l'été

Un simple appel téléphonique et nous nous rendrons chercher votre tondeuse.

**Tél. 583-0473**

J.-Paul BILODEAU  
3636 rue Joliette Sud  
M.22-3M.

**BUREAU** à louer, fini très moderne, 3 appartement plus salle d'attente, taxes et électricité payés, location à prix modéré, situé dans l'édifice Lafliche, bureau d'en avant. S'adresser à GERARD THEBERGE, Magasin Shier, tél. 583-2404. (J. 23 jno)

**2 LOGEMENTS MEUBLES** à louer, 2 1/2 appartements, chambre à coucher salon-combiné, cuisine. Renovés et insonorisés. S'adresser à ROBERT BERTRAND 3971 rue Cousineau, tél. 583-2168. (6 jno)

**LOGEMENT** 4 appartements plus chambre de bain, situé rue Salaberry, entrée 200, libre le ou avant le 1er juillet (2ème étage). S'adresser à PROSPER BOUCHARD, tél. 583-2683. (J. 5 jno)

### A LOUER

**BUNGALOW** seul, 5 appartements, chambre de bain complète, système de chauffage, fini en "stucco"; logement très chaud, situé près du magasin H. Roy. S'adresser à HILAIRE ROY, tél. 583-0775 ou après 6 h. à 583-1435. (Jt 3 jno)

**LOGEMENT MEUBLE** de 5 appartements à louer. S'adresser pour de plus amples informations à PROSPER BOUCHARD, tél. 583-2683. (Av. 3 jno)

## Divers

**REBOURRAGE** — Lapointe & Frères vous donneront pleine satisfaction dans le rebourrage de vos meubles usagés. Confiez-leur la rénovation de votre ameublement ce salon, cuisine, etc. Communiquez avec: LAPOINTE & FRERE ENR., 4687 rue Laval, tél. 583-0763. (M. 8 jno)

**CARTES MORTUAIRES** — DE REMERCIEMENTS pour SYMPATHIE — Le Studio Astra vous offre un nouveau choix de cartes mortuaires, etc. à des prix défiant toute compétition. Satisfaction garantie. N'hésitez pas à nous confier votre travail, STUDIO ASTRA 4923 rue Laval, tél. 583-0588.

Je désire aviser la population que je fais toujours la REPARATION de grille-pain, fers à repasser, rasoirs, électriques et tous accessoires électriques. Satisfaction garantie et service rapide. S'adresser à LUCIEN ORICHEFSKY 3656 rue Mauger, tél. 583-1469. (A7-14-21-28)

**HYPNOLOGUE** diplômé du Centre National d'Hypnotisme et Magnétisme, 14 ans d'étude en psychique humain. Souffrez-vous d'anxiété, dépression nerveuse, insomnie, lit mouillé, peur toxicomanie, vices? L'hypnose et détente peuvent soulager tous ces troubles. Pour rendez-vous, consultez: LUDGER POULIN, hyp. au No 455 rue CARTIER, Sherbrooke, tél. 567-1947. (Jt 17-31 At 6-13 P)

**GUERISSEUSE SPIRITUELLE**: Mme Laureen Ancil sera à St-Samuel Sta, à l'Épicerie Chez Carmen, samedi le 16 août prochain, toute la journée. (A14-P)

**DES FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS**: dernières nouveautés; centres de tables naturels ou artificiels, pour mariage, anniversaire; arrangement spéciaux pour deuil, etc. A très bons prix. DONAT BOULANGER, 4920 coin Villeneuve-Bonin. Tél. 583-2599. (A14-P)

**IMMEUBLES**: pour vos achats, ventes, échanges: résidences, chalets, terrains etc, consultez PAUL LACHAPELLE, vendeur immeubles, 4923 rue Laval tél. 583-0588 Lac-Mégantic. (permis No: 10494) (A14-jno)

**J'OFFRE MES SERVICES** comme gardienne d'enfants pour parents de professeurs, ou de personnes travaillant à plein temps. Je garderais les enfants à ma demeure, le jour ou le soir. S'adresser à: 3556 rue Lasalle tél. 583-0100. (A14-21P)

## On demande

**FEMMES demandées** pour faire tricot à la maison; tricots à la broche et au chochet; les personnes doivent être capables d'apprendre de nouveaux tricots. S'adresser en personne, au MAGASIN LES EXCLUSIVITES au 5249 rue Frontenac, Lac-Mégantic. (J. 19 jno)

**VENDEURS** demandés, pour représenter la compagnie MAXCO du Québec, qui se spécialise à produire un nettoyant révolutionnaire. Territoire de la ville de Lac-Mégantic et du comté de Frontenac. Très haute commission accordée et bonis substantiels. S'adresser à ANDRE POULIN, 209 avenue Bonin, Beauceville-O. tél. 227-6685 (après 6 heures p.m.). (Jt 31 At 7-14 P)

**PERSONNE AGÉE** demandée homme ou femme, pour demeurer avec un malade, chambre et pension fournies gratuitement. S'adresser à MME IBERVILLE COUTURE 3728 rue Joliette tél. 583-2105. (A14-P)

## Naissance

M. et Mme Victor Monty (Marie-Berthe Caron) de Milan ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis, la naissance d'une fille née le 17 juillet dernier à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic et baptisée à Milan le 3 août par le curé de la paroisse M. l'abbé Paul-E. Fluet, sous les prénoms de Marie-Thérèse Sylvie. M. et Mme Daniel Corbeau de Montréal, oncle et tante de l'enfant agissaient comme parrain et marraine tandis que la maman du bébé portait l'enfant sur les fonts baptismaux.

La famille Monty comptait déjà 5 enfants 3 filles, Yvette Lucie et Brigitte et 2 garçons André et Marcel. Nos félicitations.

**DECÈS**  
**BECIGNEUL** (Marie-Louise, décédée le 16 juillet à Montréal, à l'âge de 80 ans, autrefois de Lac-Mégantic. Un libéra a été chanté à Lac-Mégantic et l'inhumation a eu lieu dans le cimetière paroissial du même endroit.

**BLOUIN** Fernand, décédé le 16 juillet dernier à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic, à l'âge de 63 ans et 8 mois, époux de feu dame Laura Bernier. Les funérailles ont eu lieu à St-Sébastien le 19 juillet à 10h.

**BLAIS** André, fils de M. et Mme Emilien Blais de Lac-Mégantic décédé accidentellement le 20 juillet, à l'âge de 20 ans. Les funérailles ont eu lieu le 23 juillet en la paroisse Ste-Agnès.

**BRULOTTE** Onésime, époux de dame Corina Godbout décédé à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic le 23 juillet à l'âge de 78 ans et 5 mois. Les funérailles ont eu lieu le 26 juillet à 2 h. en la paroisse Notre-Dame de Fatima.

**BUSQUE** Mme Joseph, épouse de feu Joseph Busque, (née dame Antoinette St-Laurent) décédé à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic, le 5 août. Les funérailles ont eu lieu le 7 août en la paroisse Notre-Dame du Bon Conseil de Nantes. **BUSSIERE** Gérard, époux de dame Clémence Lacroix décédé à l'hôtel-Dieu de Québec le 3 août à l'âge de 48 ans. Les funérailles ont eu lieu à St-Sébastien mardi le 5 août.

**CHARBONNIER** Louise, fille de M. et Mme Noël Charbonnier (Jacqueline Morneau) décédée à l'âge de 3 1/2 ans, à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic. Les funérailles ont eu lieu mardi le 12 août en la paroisse Ste-Agnès.

**DUFRESNE** Armand, époux de dame Marthe Dufresne, décédé accidentellement le 20 juillet à l'âge de 45 ans et 6 mois. Les funérailles ont eu lieu en la paroisse Ste-Agnès le 23 juillet à 3 h 30.

**FORTIER** Mme Philibert (née Maria Turgeon) décédée au Centre Universitaire de Sherbrooke, à l'âge de 77 ans et 2 mois. Les funérailles ont eu lieu en l'église Ste-Martine de Courcelles le 24 juillet.

**FECTEAU**, dame Emma Gagnon, épouse de Napoléon Fecteau, est décédée à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic le 31 juillet dernier à l'âge 79 ans et 7 mois. Les funérailles ont eu lieu le 2 août à St-Ludger.

**FECTEAU** Napoléon, époux de feu dame Emma Gagnon, décédé à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic le 9 août, à l'âge de 81 ans et 7 mois. Les funérailles ont eu lieu à St-Ludger lundi le 11 août à 3 h.

**GIGUERE** Dame Rose-Délma Roy, épouse de feu Tréflé Giguère décédée à l'âge de 84 ans, à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic le 5 août dernier. Les funérailles ont eu lieu le 8 août en la paroisse St-Vital de Lambton.

**GILBERT** dame Anna Lessard, épouse de Alfred Gilbert, décédée à l'hôpital St-Joseph de Lac-Mégantic à l'âge de 74 ans et 2 mois. Les

funérailles ont eu lieu en la paroisse Notre-Dame de Fatima le 17 juillet.

**JACQUES** Armand, époux de dame Irène Lemieux, décédé le 8 août dernier au Centre Universitaire de Sherbrooke à l'âge de 60 ans et 3 mois. Les funérailles ont eu lieu mardi le 12 août en la paroisse de Ste-Agnès.

**LACHANCE** René, fils de M. et Mme Gérard Lachance (Clarina Parent) décédé à l'âge de 7 ans le 1er août en la paroisse St-Jean Baptiste Cté de Rouville. Les funérailles ont eu lieu au même endroit le 4 août. Il a été inhumé dans le cimetière de St-Ludger.

**LACOMBE** Aristide, époux de dame Marianna Gosselin décédé à l'hôpital Fr. André le 3 août à l'âge de 72 ans et 11 mois. Les funérailles ont eu lieu à St-Sébastien le 6 août à 4 heures.

**MARTEL** Germain, fils de M. et Mme Henri Martel (Jeanne Leblond) décédé accidentellement à Woburn à l'âge de 30 ans, le 2 août dernier. Les funérailles ont eu lieu à Woburn le 5 août.

**MORIN** Michel, décédé au Centre Universitaire de Sherbrooke, à la suite d'un accident, le 20 juillet dernier, à l'âge de 19 ans, fils de M. et Mme Stanislas Morin (Monique Martel) de Lac-Mégantic. Les funérailles ont eu lieu en la paroisse Ste-Agnès le 23 juillet dernier.

Ces renseignements nous ont été fournis par la maison Jacques & Frères de Lac-Mégantic.

## Sr Louise Michaud, C.N.D., en deuil de son père

Les membres de l'Amicale Notre Dame des Neiges s'unissent, pour présenter à leur dévouée directrice de l'Amicale, Soeur Louise Michaud, C.N.D., leurs plus sincères condoléances à l'occasion du décès de son père, M. Thomas Michaud, survenu lundi matin le 11 août dernier. M. Michaud est décédé subitement à l'âge de 82 ans. Nous savons que Madame Michaud l'avait précédé dans la tombe le 4 décembre dernier à St-Pascal, Cté de Kamouraska.

Aux membres de la famille de Soeur Louise Michaud, C.N.D. nous offrons nos profondes condoléances dans cette épreuve, que nous partageons vivement par notre prière.

Le Conseil de l'Amicale, par: Thérèse Rodrigue, prés.

## Woburn

**DNC (F.L.)** Va et vient: Mme Bella Fortin, recevait dernièrement la visite de M. et Mme Wilfrid Simpson (Julienne Fortin) et de Mme Edouard Breton (Florence Fortin) de Waterville Mmes Simpson et Breton sont les filles de Mme Fortin.

M. et Mme Louis Roy ont vendu leur maison de Woburn, et demeureront chez leur gendre et belle-fille M. et Mme Clément Lecours.

## PARADIS SERVICE FINA

153 rue Frontenac Tél. 583-2260 Lac-Mégantic

### SPECIALITES

- Aligement et balancement de roues
- Mise au point
- PNEUS - BATTERIES - ACCESSOIRES
- SERVICE PROMPT ET SATISFAISANT

CAMILLE PARADIS, propriétaire



## MARCEL LEBRUN, c.d'a.a.

Automobile - Incendie - Vie - Responsabilité et autres

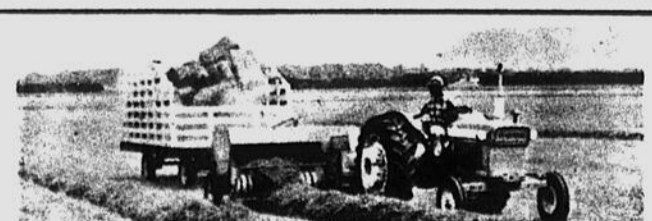
Conseiller professionnel, le courtier d'assurance est votre "Homme de Confiance". Il doit allégeance à ses clients avant tout

Bureau: 5087 rue Frontenac, Lac-Mégantic

TEL. 583-0600

PLANS BUDGETAIRES

RESIDENCE: 583-2719



**Tracteur et machinerie à foin FORD.** Il n'y a pas de goupilles de cisaillement à remplacer dans les nouvelles presses à foin Ford 530 et 532, la protection est assurée par des embrayages à glissement et à roue libre.

## GARAGE DUMAS ENRG.

6465 rue Salaberry

Tél. 583-2264

LAC-MEGANTIC SUD

# PETITES ANNONCES

## A vendre

### A VENDRE

**AUTOMOBILE** Chrysler '64 4 portes, très propre et en très bonne condition. \$1,175. Pour de plus amples renseignements s'adresser à **JULES VALLEE**, tél. 583-0330 ou **ROBERT LABBE** 583-0156.

(J. 19 jno)

**EMPLACEMENT** de 125' x 300', situé rue Villeneuve, à vendre. S'adresser à **BERTRAND BOULANGER**, tél. 583-1605 ou 583-1400.

(A. 3 jno)

**AUTOMOBILE** Pontiac Parisienne '63 automatique, à toit rigide, servo-freins et servo-direction, en très bon état pour \$800.00 seulement (comptant). S'adresser par téléphone aux numéros 583-0187 ou 583-1916.

(M. 8 jno)

**TELEVISEURS** à vendre. Téléviseurs usagés mais en excellent état, à vendre à prix très modique. S'adresser à **MILLER RADIO ET TV SERVICE** tél. 583-2767.

(Nov. 9 jno)

**GARAGE**, avec atelier de mécanique à vendre. Situé rue Laval, bon commerce, avec bon chiffre d'affaires. S'adresser à **WILFRID FLUET**, tél. 583-0199.

(J. 12 jno)

**CHALET** situé au lac 3 milles REFRIGERATEUR — COMPTOIR et POELE ELECTRIQUE. S'adresser à **FARMATERIA**, tél. 583-2240.

(J. 12 jno)

**TROIS ENSEMBLES D'ARMOIRES** et **EVIERS** de cuisine, à vendre; idéal pour maison ou chalet; aussi plusieurs **FENETRES, PORTES, CABINETS D'AISSANCE** (toilettes) **LAVABOS** à liquider le plus tôt possible à prix de sacrifice. S'adresser à **ROBERT BERTRAND**, 3971 Cousineau, tél. 583-2168.

(J. 26 jno)

**MAISON** à vendre; exigerait peu de comptant, balance payable avec les revenus des loyers. Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec **JULES VACHON**, 5407 rue Frontenac, tél. 583-0302.

(Jt 10 jno)

**30,000 PIEDS DE BOIS** de sciage 12' à 16', planche, madrier, bois carré, suffisant pour construire une maison entière, à vendre au complet ou en partie. S'adresser à **PHILIPPE HARTON**, tél. 583-2415.

(Jt 10 jno)

J'ai à vendre 4 **BUNGALOWS NEUFS** de 5 appartements, plus chambre de bain complète, à prix très raisonnable, situés près du magasin **Hilaire Roy**. Maisons très chaudes et faciles à chauffer. A vendre également portes et chassis neufs ou usagés. S'adresser à **HILAIRE ROY**, tél. 583-0775 ou après 6 heures à 583-1435.

(Jt 3 jno)

**CHALET** situé à un mille de Lac-Mégantic sur le chemin de Woburn. S'adresser à **RODOLPHE LEMIEUX**, tél. 583-2522.

(Av. 24 jno)

**MAISON** 2 logements de 4 appartements, située rue Joliette, près du Foyer Jeanne-Mance; avec garage, emplacement pour jardin. S'adresser à tél. 583-1640.

(J) 5 jno)

**COMMERCE — ATELIER DE FER ORNEMENTAL** et de réparation: Commerce établi depuis 10 ans, en pleine opération. Outillage complet. Matériel en main. Avec **LOGEMENT**, chauffage à eau chaude, eau potable de sources, situé en dehors des limites de la ville (taxes moins élevées). Cause de vente: maladie. S'adresser à **GREGOIRE FER FORGE**, tél. 583-2538.

(M. 1-8 jno)

**CHALET** tout meublé à vendre situé chemin Baie des Sables. 4 chambres, salle à manger, cuisine, chambre de bain, garage. Eau chaude. Foyer extérieur. Très belle grève. S'adresser à **ARMAND LEMOINE**, tél. 583-0982, 583-0012.

(M. 29 jno)

**PONEY**, femelle de 7 ans, avec attelage au complet. Pour plus de détails s'adresser à: **CLAUDE LAVALLEE**, tél. 583-1492.

(Jt 31 jno)

### A VENDRE

**7 TRACTEURS SUR CHENILLES** avec chargeuses à gravier et niveleuses

1 "BACKO" "pépine"

1 TRACTEUR sur roues

pour la ferme

**EMPLACEMENT** de terrain coin Salaberry-Lafontaine **EMPLACEMENTS** résidentiels rue Laval-Nord et 50 emplacements de chalets au lac Orignal.

Nous offrons également nos services pour **DRAINAGE** des fermes, dans les paroisses de Nantes, Marsboro, Popolpis, Stornoway et Notre-Dame des Bois; ainsi que pour **ETENDAGE** de terre et **NIVELAGE, EXCAVATION**, etc. Pour renseignements s'adresser à **ANATOLE BOUFFARD** ou à **Mme BOUFFARD**.

TEL. 583-1960 (jour)  
583-2432 (soir)

**MAISON** 7 appartements plus chambre de bain, très moderne, système de chauffage, 40' X 35'. A vendre pour cause de départ à prix exceptionnel, en bas de la valeur réelle. S'adresser à **CLEMENT LACHANCE**, tél. 583-1353.

(J. 13 jno)

**A VENDRE OU A ECHANGER:** Un terrain de 100 acres, situé chemin d'Audet, à 4 1/2 milles de Lac-Mégantic, avec grange, maison et laiterie, à vendre ou à échanger pour une maison qui serait située dans les limites de Lac-Mégantic. Pour information s'adresser par téléphone au no: 583-2000.

(A7-14-21-28)

**MAISON** de 3 logements, située dans un des beaux quartiers résidentiels de la ville. S'adresser le jour à 583-0123 ou le soir à 583-1681.

(At 7 jno)

1 évaporateur, de marque Jutras, 3 1/2' x 14' avec ou sans système à l'huile, chaudières, chalumeaux, 20 barils à l'huile de 45 gallons, 1 réservoir de 250 gallons. Cause de vente: faire place pour équipement moderne. S'adresser à **JEAN TRUDEL**, tél. 583-1760.

(At 7 jno)

**POELE A BOIS** de marque Diamant Clare, en excellent état, à vendre à très bas prix. Egalement quelques cordes de bois franc (érable ou merisier) S'adresser à **ROLAND LESSARD** tél. 583-2690, 3021 rue Agnès.

(A14-P)

## Perdez 10 livres en 10 jours en suivant le régime aux pamplemousses

**HOLLYWOOD, CALIFORNIE — (Spécial) —** Voici le régime révolutionnaire aux pamplemousses dont tout le monde, soudainement, parle. Des milliers et des milliers d'exemplaires ont été distribués de main à main dans les usines, fabriques et bureaux, d'un littoral à l'autre au Canada et aux Etats-Unis.

Les résultats des succès reportés se sont répandus comme la foudre parce que c'est un régime qui est véritablement efficace. Nous avons des témoignages dans nos dossiers attestant du succès de ce régime. Si vous vous en servez en suivant scrupuleusement les indications, vous devriez perdre 10 livres en 10 jours. Vous ne perdrez pas de poids lors des 4 premiers jours, mais vous perdrez subitement 5 livres lors de la 5e journée. Ensuite, vous perdrez une livre par jour, jusqu'à la 10e journée. Ensuite vous perdrez 1 1/2 livre à tous les deux jours jusqu'à ce que vous atteigniez votre poids normal. Mieux encore, vous n'entendez plus crier vos entrailles. Maintenant révisé et augmenté, ce nouveau régime vous permet de manger à satiété des aliments qui autrefois étaient "défendus", tels que de gros steaks parés de gras, du poulet à rôti ou à frire, des saucisses riches, prêt à salader, du homard baignant dans le beurre, gras de bacon, des saucisses et des molettes. Vous pouvez manger jusqu'à ce que vous soyez régalé à satiété, jusqu'à ce que vous ne puissiez plus manger davantage. Et perdre quand même 10 livres dans les premiers 10 jours en plus 1 1/2 livre chaque deux jours jusqu'à ce que votre poids redevenue normal. Le secret de ce régime "à perte rapide de poids" est simple. Le gras ne forme pas de gras. Et le jus de pamplemousse dans ce nouveau régime agit comme catalyseur (le "déclenchement") qui commencent le procédé d'élimination du gras. Vous mangez à votre goût en suivant la liste d'aliments indiqués de votre régime et vous perdez quand même la graisse supplémentaire disgracieuse et l'excédent de fluide de l'organisme. Lorsque le gras et le gonflement seront disparus, vous cesserez de perdre du poids et il demeurera constant. Vous pouvez obtenir une copie de ce nouveau régime sensationnel, et à succès, en faisant parvenir \$2 à: **GRAPEFRUIT DIET PUBLISHERS, 1215 Premier Way, Département 110, Calgary 6 Alberta.** Garantie de remboursement. Si après avoir suivi le régime vous n'avez pas perdu 7 livres au cours des sept premières journées, et 1 1/2 livre tous les deux jours, ensuite, simplement nous retourner votre régime et nous vous rembourserons vos \$2 rapidement et sans contestation. Découpez ce communiqué comme aide-mémoire. Décidez immédiatement de redevenir sveltes, d'avoir une silhouette attrayante comme lors de votre jeunesse, tout en savourant de succulents déjeuners, dîners et soupers.

**PONTIAC '54**, en très bon ordre, et à bonnes conditions. S'adresser au 4712 rue Champlain tél. 583-1360.

(A14-P)

**UNE GUITARE ELECTRIQUE** à 4 pick-up, ainsi qu'un amplificateur, tous deux en très bonne ordre et très bas prix. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer en téléphonant au no: 583-0722.

(A14-P)

**POELE** à gaz combiné au bois, ainsi que 2 cordes de bois franc sec. Aucune offre raisonnable sera refusée. S'adresser à tél. 583-0958 ou 583-1713.

(A14 jno)

**ORGUE** électrique "Organa", portatif, avec pattes et banc, aussi, **AMPLIFICATEUR "Symphonic"** 5 lampes, avec trimolo. Prix raisonnables. S'adresser à tél. 583-1640.

(A14)

### A VENDRE

**Autobus scolaire, Ford, 1966** capacité 20 élèves, 32,000 milles, carrosserie et mécanisme parfaits. S'adresser à

**Ange-Marie Latulippe**

Tél. 583-1962, le jour  
583-0107, le soir

août 14 jno

**MAISON** seule, située rue Agnès, sur un terrain de 100' X 100'; conditions: \$3,000 comptant, balance avec intérêt de 7 1/2 p. 100. S'adresser à tél. 583-0648.

(A14 jno)

### A VENDRE

**MAISON**, située dans le développement **Dollard-Vanier**, bâtie depuis 4 ans; 5 1/2 pièces terrassement complété; conditions: un comptant et le transfert d'une première hypothèque de S.C.H.L., au taux non révisible de 6 1/4 p.c., admissible à la ristourne gouvernementale de 3 p.c.. S'adresser à **CLAUDE ST-PIERRE**, 165 rue Lévesque, tél. 562-9077, **SHERBROOKE**.

(at 7 jno)

## A louer

**APPARTEMENTS DUBE**, situés rue Choquette, meublés. Pour de plus amples informations s'adresser à **JOSAPHAT DUBE**, tél. 583-2391.

(Jt 10 jno)

**APPARTEMENT** meublé, chauffé, situé à 4853 rue Champlain, comprenant salon, chambre à coucher combinés, cuisinette, salle de bain, télévision, électricité, laveuse fournie. A proximité du collège, couvent, hôpital Frère André \$15.00 par semaine. S'adresser à **TEL. 583-0480** ou 583-3308.

(Jt 31 jno)

**CHALET** situé chemin Baie des Sables, meublé avec eau courante et électricité. S'adresser à **AUGUSTE CHAMPAGNE**, 4802 Papineau, 583-1353.

(Pt 31 jno)

**LOGEMENT** de 4 appartements, chauffé eau chaude, très propre, situé rue Dollard. S'adresser à **ROBERT BERTRAND**, 3971 rue Cousineau, tél. 583-2168.

(Jn 19 jno)

**CHALET** à louer à la semaine ou au mois, situé à 2 milles de la ville, sur le chemin de Woburn, entrée 220, eau courante. Libre immédiatement. S'adresser à **RESTAURANT LA MARMITE**, tél. 583-2658.

(A 7 Jno)

**MAISON** seule, 4 grandes pièces, chambre de bain complète; aussi logement 2 appartements, chambre de bain complète, meublé et chauffé, situés en face de l'église Ste-Agnès. Pour information téléphoner après 5 heures à 582-1519 ou rendez-vous à 4898 rue Dollard.

(A14)

**DEUX LOGEMENTS**, un situé dans un bas, 5 appartements plus chambre de bain, l'autre, dans un "Bungalow" double, 5 appartements plus chambre de bain. Libre le 1er septembre. S'adresser à **HILAIRE ROY** tél. 583-0775 ou le soir 583-1435.

(A14 jno)

**LOGEMENT** 5 appartements, plus chambre de bain, pour couple sans enfant, situé au No 5005, rue Papineau. S'adresser au No 5005, rue Papineau, Lac-Mégantic.

(A14)

**LOGEMENT** 4 appartements, plus chambre de bain, entrée 220, libre le 1er septembre. Situé près de l'église de St-Jean Vianney. S'adresser à **JEAN GILBERT** tél. 583-2042.

(A7-14P)

**LOGEMENT** à louer, très bien situé, sur rue Champlain. Pour plus de détails, s'adresser à **CLERMONT GRENIER**, 4912, rue Champlain, tél. 583-1349.

(Août 14 jno)

**LOGEMENT** à louer, 4 appartements et chambre de bain, entrée 220, installation pour laveuse-sècheuse. S'adresser à **FLORENT RANCOURT** tél. 583-0635.

(A14-21)

**LOGEMENT MODERNES**, meublés, chauffés à l'électricité, de 3 ou 4 pièces, chambre de bain, douche etc. Tout compris au prix de \$18.00 par semaine. S'adresser à 4884 rue Dollard, Lac-Mégantic.

(A14-21P)

**MAISON** seule moderne, 7 1/2 pièces: 4 chambres, salon, cuisine, portique chauffé, chambre de bain, installation laveuse-sècheuse, entrée 220, prélatris, lustres, pôles à rideaux fournis, système de chauffage à l'huile, peinturé à neuf situé coin Laval-Leclerc, près de l'hôpital libre le 1er septembre. S'adresser à **JEAN-CLAUDE BARON** tél. 583-1802.

(A14-P)

**LOGEMENT**, situé dans un bas, poêle à l'huile ou au bois, plancher en tuiles, à proximité des magasins et de l'église, vue sur le lac, tranquillité \$30.00 par mois, eau et vidanges comprises. S'adresser par téléphone aux nos: 583-1612 ou 583-2336.

(A14)

### A LOUER

**LOGEMENT** de 5 appartements, chambre de bain complète, chauffé à l'électricité, eau chaude fournie, à louer pour la période scolaire, idéal pour professeur \$70.00 par mois. S'adresser à 3928 rue Villeneuve, après 4 h 39 p.m.

(A14)

**CHALET RESIDENTIEL** à louer, 12 mois par année, neuf, entrée 220, système de chauffage, situé à 1/2 mille de la ville, sur le chemin de la Baie des Sables. S'adresser par téléphone no: 583-0253.

(A 7 JNO)

**LOGEMENT** de 5 appartements bien situé, très propre; aussi petite maison seule. S'adresser à **GREGOIRE LEMIEUX**, 6337 rue Salaberry, tél. 583-0498.

(Juil 3 jno)

**APPARTEMENTS MEUBLES** situés aux numéros 4731 et 4733 rue Laval; chambre de bain, cuisine, salon-chambre à coucher combiné avec "hide a bed" ventilation électrique au poêle et dans chambre de bain, à proximité des écoles; prix avantageux. S'adresser à **JEAN-YVES GAGNON**, 4729 rue Laval, tél. 583-2418 ou 583-2441.

(Juill. 3 jno)

**CHALET** à louer, meublés, complètement équipés. S'adresser à **EMILIEN BLAIS**, tél. 583-1825.

(Jt 3 jno)

Votre Papeterie de Mariage

par Art

thermogravé élégamment sur les papiers les plus fins

Invitations de noces  
Cartes et notes personnalisées  
Menus personnalisés  
Programmes personnalisés

Un grand choix de styles renommés à prix incroyablement modérés

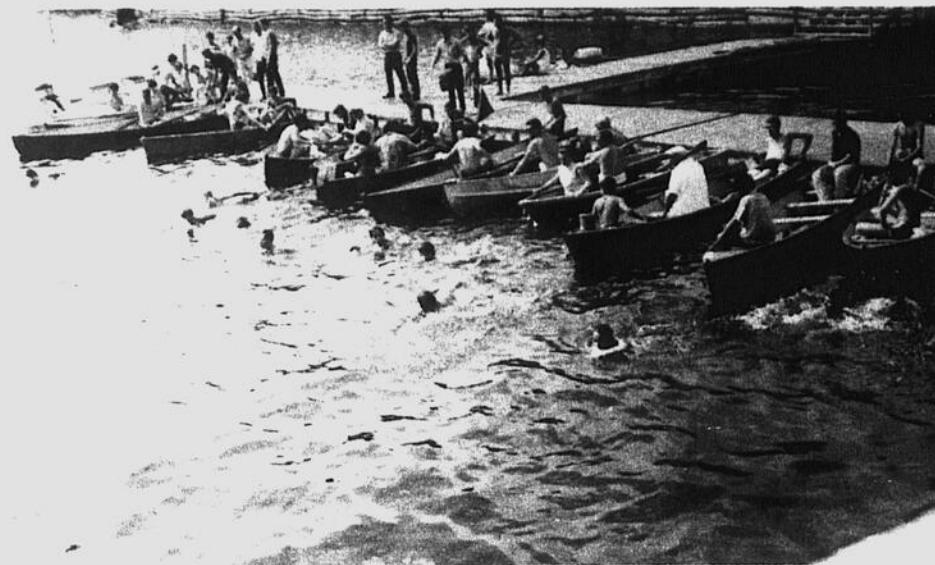
L'Echo de Frontenac  
Tél: 583-1630  
5040 Boul. des Vétérans  
— EN PLUS il fera grand plaisir à notre conseiller de faire parts de mariage de vous aider à choisir un trousseau de papeterie distinguée.

**POILS SUPERFLUS** enlevés au **STUDIO** de **Mme Jacques Leblanc** diplômée à l'Institut d'Electrolyse de l'Estrie

**Conseillère en beauté "Holiday Majic"** et représentante des vêtements de base **SPENCER et JOUVENCE**

Pour rendez-vous, le jour ou le soir, Tél. 583-0203  
5284 rue Frontenac — Lac-Mégantic





**J. MORIN REMPORTE LE MARATHON DE NAGE:** (Lambton): J. Morin, de St-Georges, a remporté les honneurs du marathon de nage du lac St-François disputé sur un parcours d'environ 3 milles en 57 minutes, devançant son plus sérieux concurrent par une centaine de pieds. Onze des douze partants ont complété l'épreuve rendue difficile par la houle qui roulait sur le lac St-François.

Les nageurs au nombre desquels on comptait deux jeunes filles venaient de St-Georges de



(Photos studio Rouillard Lambton)

La Guadeloupe et de St-Ephrem.

L'instigateur du marathon était M. Adélard Tremblay de Lambton; il avait été organisé par l'OTJ de Lambton en collaboration avec le centre social de St-Evariste. Le trophée emblématique de la victoire a été remis à M. J. Morin de St-Georges par le député de Frontenac M. Fernand Grenier. Sur la photo (gauche) le signal du départ vient d'être donné au pont de fer de la rivière sauvage, (droite) le groupe de jeunes sportifs qui ont participé au marathon de nage.

**A ST-LUDGER**

# Deux motocyclistes très grièvement blessés

**Alain Quirion, 19 ans, et Paul-André Quirion, 16 ans, de St-Gédéon, reposent dans un état critique à l'hôpital.**

Deux motocyclistes de St-Gédéon ont été grièvement blessés lorsque la moto sur laquelle ils prenaient place a quitté soudainement la route.

Il s'agit de Alain Quirion 19 ans, fils de feu Guy Quirion et Mme Quirion de St-Gédéon et de Paul-André Quirion 16 ans, fils de M. et Mme René Quirion du même endroit. Le conducteur de la moto Alain Quirion, a été conduit dans un hôpital de Sherbrooke, il souffrirait de fractures du crâne et de la colonne vertébrale ainsi que plusieurs contusions; son compagnon Paul-André Quirion, inconscient depuis l'accident, a été transporté dans un hôpital de la métropole et souffre d'une congestion cérébrale.

L'accident s'est produit vers 5 h 30, samedi matin, à proximité de St-Ludger

L'agent Jacques Vallée, du détachement de la Sûreté de Québec de Québec de Lac-Mégantic, s'est rendu sur les lieux de l'accident où il a procédé aux constatations habituelles et les ambulanciers de la Maison Jacques et Frères transporteront les blessés à l'hôpital.

## Le 500e VISITEUR au KIOSQUE TOURISTIQUE

La publicité faite par un poste de radio de Montréal, amène dans la région un plus grand nombre de touristes. En effet, le responsable du kiosque touristique nous informait que le 500ème visiteur, cette année, se présentait au kiosque samedi dernier le 9 août. Il s'agit de M. WM. Mahan, de Peabody Mass.

Nous pouvons affirmer que l'année 1969 aura apporté dans la région un nombre accrue de visiteurs et que, depuis son existence le service touristique, que nous offrons à Lac-Mégantic, aura atteint un chiffre record de visiteurs. Selon le rapport de juillet, 70 p. 100 sont des américains. Les services les plus en demande sont: Emplacements de terrains de camping — Services d'hôtellerie — Endroits à visiter.

TEL. RES. et BUR. 583-1458

**H. P. CAMPEAU, C. d'A. A.**

ASSURANCES GENERALES  
Feu — Vie — Automobiles

4235 rue Laval

Lac-Mégantic, Qué.

ASSURANCE-VIE "CONFEDERATION"

## COMMERCE à VENDRE

COMMERCE, établi depuis 16 ans, rentable, à vendre pour cause de santé. Situé au coeur des affaires de la ville de Lac-Mégantic. Prix: \$28,000 comptant, inventaire et équipement. Pour plus de renseignements, s'adresser à:

**L'ECHO DE FRONTENAC**

C. P. 540 — Tél. 583-1630

Lac-Mégantic, Qué.

PROVINCE DE QUEBEC

**VILLE DE LAC-MEGANTIC**

Aux contribuables de la susdite municipalité

### AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, greffier de la susdite ville, QUE: —

le Conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic, à sa séance spéciale tenue le treizième jour du mois d'août, l'an mil neuf cent soixante-neuf, a amendé le règlement No 423, régissant la construction, le lotissement et le zonage, en adoptant le règlement No 458;

Le dit amendement prévoit la permission d'installer une roulotte sur la rue Cartier lot No 1740 et aussi une autre roulotte sur la rue Laviolette à l'angle de la rue Champlain, lots No 2110 et 2111.

AVIS PUBLIC est aussi donné que ce règlement est déposé en mon bureau, dans les archives de l'Hôtel de Ville de Lac-Mégantic, ou toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures de bureau, c'est-à-dire de neuf heures du matin jusqu'à cinq heures de l'après-midi. UNE ASSEMBLEE PUBLIQUE des électeurs habiles à voter et résidant dans les zones RB-9, RB-7, RB-8, RB-10 et IB-2 pour les résidents de la rue Cartier et à ceux habiles à voter et résidant dans les zones RC-19, RC-20, RC-16, RC-17, RC-18 et E-2 pour l'approbation du règlement 458 est convoquée et aura lieu à l'Hôtel de Ville de Lac-Mégantic mercredi le vingtième jour du mois d'août, l'an mil neuf cent soixante-neuf, à sept (7) heures du soir, et que là et alors, les dits règlements seront soumis aux dits électeurs et pris par eux en considération conformément à la loi.

Les électeurs propriétaires résidant dans les zones contigües, peuvent demander de participer à la dite consultation, en faisant parvenir au soussigné, dans les cinq (5) jours des présentes, une requête signée par au moins douze (12) propriétaires des zones contigües concernées.

DONNE à Lac-Mégantic ce treizième jour d'août mil neuf cent soixante-neuf.

HERVE FECTEAU,  
greffier

PROVINCE OF QUEBEC

**TOWN OF LAC-MEGANTIC**

To the Ratepayers of the aforesaid Town

### PUBLIC NOTICE

IS HEREBY GIVEN by the undersigned, Town Clerk of the aforesaid Town. THAT: —

the municipal council of the Town of Lac-Mégantic, at its special meeting held on the thirteenth day of August 1969, has amended the by-law No. 423 governing the building, allotment and zoning, by adopting the by-law No. 458.

This said by-law, provides for the installation of houses on wheels, on Cartier Street Lot. No. 1740 and on Laviolette Street at the intersection of Champlain st. on the lots No. 2110 and 2111.

Public notice is also given that the original of said by-law, is deposited in my office in the archives of the Town Hall of Lac-Mégantic, where all interested parties may take communication of the same, during office hours, to wit from nine o'clock in the morning to five o'clock in the afternoon.

A public meeting of the electors qualified to vote and residing in the zones RB-9, RB-7, RB-8, RB-10 and IB-2 area of Cartier Street, and the electors qualified to vote and residing in the zones RC-19, RC-20, RC-16, RC-17, RC-18 and E-2, area of Laviolette st. for the approval of the said by-law No. 458, is convoked and will be held at the Town Hall of Lac-Mégantic, on wednesday the twentieth day of August 1969, at seven o'clock p.m., there and then, the said by-law will be submitted to the said electors and taken by them into consideration according to law.

The electors residing in a zone or a sector adjacent to that affected by the by-law, shall be permitted to vote upon presentation to the town clerk, within five days following the date of publication of this notice, of a petition signed by at least twelve of such persons.

GIVEN at Lac-Mégantic, this thirteenth day of August 1969.

HERVE FECTEAU,  
Town Clerk